Domingo 18 de Diciembre de 1881 — MONTEVIDEO — Año XVIII 2ª Época Núm. 5,045

ESTE DIARIO SE PUBLICA EN LA IMPRENTA Á VAPOR
[illegible]
ADMINISTRADOR — JULIAN ALVAREZ

EL SIGLO

SUSCRICION PAGADERA ADELANTADA
Por un mes . . . [illegible]
Por 6 meses . . . [illegible]
Por un año . . . [illegible]
El núm. de cada [illegible]
GERENTE [illegible]

EL BOLETIN DE «EL SIGLO» — Diario de la tarde — Lo reciben gratis los suscritores de El Siglo.

DIARIO DE LA MAÑANA

Almanaque

[illegible]

Efemérides

[illegible]

EL SIGLO

¡Si fué Vd. quien lo dijo!

[illegible]

mas que presentarse al Párroco y pedirle que bendiga su union.

Pero llegando ó no, son hijos sus legítimos, digo lo que quiera el Sr. Cura de Paysandú.

Revista de los diarios de anoche

El Telégrafo Marítimo

[illegible]

La España

[illegible]

El Ferro-carril

[illegible]

La Tribuna Popular

[illegible]

La Opinion Nacional

[illegible]

Correspondencia de Londres

(Traducida del Journal de Commerce para El Siglo)

[illegible]

Noviembre 8 de 1881.

(Continuacion)

[illegible]

hipoteca para vivir de ese pobre rendimiento. Hace diez y ocho meses que no recibe un penique y vive de limosnas.

Una señora, con una propiedad que le rendia 8000 £ por año, empeñó sus rendimientos hasta 6000 £. Le quedaban por tanto 2000. Los renteros rehusan pagar los alquileres atrasados sino hace rebaja de 25%. Deben dos años á la pobre señora no le queda mas nada, ni en el presente, ni en el futuro.

En Kingston hay tres señoras de edad que no reciben los alquileres que se les deben y no tienen qué comer; viven de pan y té.

¿Quién será mas digno de compasion—el rentero que vende sus productos y pone el dinero en la caja económica, ó el propietario que sufre todas las angustias de la miseria sin quejarse, sin provocar reuniones tumultuosas, sin levantarse contra la ley, sin matar á persona alguna? No merecen mas compasion esos seres inocentes que el campesino que bendice el nombre de aquel que le enseña á no pagar lo que debe y á guardar lo ajeno?

Hubo desórdenes en Belmullet entre la policía y la gente de campo. Los policianos se vieron obligados á usar de sus armas contra el pueblo, resultando de eso consecuencias deplorables: murieron cuatro personas y seis fueron heridas tan gravemente que hay poca esperanza de salvarlas.

En Limerick habiendo recibido la policía denuncia de un levantamiento, tomó medidas de prevencion. En vista de este aparato de fuerza, la ciudad se conservó tranquila. Lo mismo ocurrió en Fermoy, donde se reunió un cuerpo considerable de gente armada en prevision de desórdenes que felizmente no se verificaron.

En América, los diarios irlandeses continúan sus ataques violentos contra el gabinete de Lóndres. El diario del Sr. O'Donovan Rossa aprueba abiertamente el partido de la dinamita. El corresponsal del Sr. O'Donovan Rossa le escribe lo siguiente:

«Ensancha nuestro corazon al ver el número de las cartas que recibimos de Inglaterra, Irlanda y Escocia pidiendo dinamita, etc. Creemos que dentro de poco tiempo los hombres de Inglaterra, Irlanda y América tratarán de la obra de un modo practico; y vemos con la mayor satisfaccion los progresos realizados por las asociaciones unidas, preparándose á herir al enemigo comun.»

Habiendo un corresponsal pedido á O'Donovan Rossa la receta para fabricar sustancias esplosivas este respondió:

«La cuestion fué sometida al consejo supremo, que aun no decidió si convenia publicar el secreto de la composicion. Somos de opinion que seria útil dar á cada hombre, á todos los muchachos y muchachas, los conocimientos necesarios para la fabricacion de las materias esplosivas, que deben lanzarse á la faz del enemigo como un fuego mas devorador que el de todos los que hay en el infierno.»

En vista de estas escitaciones, el alto clero católico de Irlanda continúa aconsejando la leal aceptacion de la ley agraria. El dia de Todos los Santos, el arzobispo de Tuam, acabada la última misa en la Catedral, llena de fieles, condenó la seña dada por los jefes de la Liga: *«No rents!»* (nada de alquileres!) como contraria á la religion, á la moral y al patriotismo. Se congratuló al ver que la poblacion de su diócesis se habia opuesto siempre á la aplicacion de esta seña.

Por la primera vez el jury irlandes condenó á un acusado que habia asesinado á un agente de policía en uno de los últimos desórdenes. El asesino partió la cabeza de la víctima con un cuchillo de carnicero. Fué condenado á muerte y será ejecutado el 1.º de Diciembre en la cárcel de Richmond. Esta justísima condenacion no se habría verificado hace algunas semanas apenas. Ningun jurado se habia atrevido á esponerse á la venganza de la liga. La reaccion se manifiesta. Hoy, por todas partes, las autoridades municipales de las ciudades se declaran prontas á ausiliar los esfuerzos del gobierno para hacer respetar las leyes. En la superficie, por tanto, parece apaciguada la tormenta; pero estallan aun desórdenes aquí, ó acullá, sobre todo en los campos.

En el condado de Mayo hubo un combate entre los habitantes de una aldea y la policía. Sesenta policianos, atacados de todos lados por 300 campesinos, fueron obligados á descargar sus armas: murieron dos mujeres.

Un rentero llamado Dohertry, habitante de una aldea del condado de Galway, fué asesinado porque habia tomado la heredad de donde habia sido expulsado el inquilino precedente, que no pagaba los alquileres.

En el condado de Munster, un rentero muy estimado recibió un tiro y cayó muerto, á la vista de mucha gente, porque habia pagado lo que debia al propietario, sin dar previamente parte á los otros renteros interesados.

Los renteros del conde de Boisse en Coolvneen y en Craany, se presentaron ante el representante del propietario, en número de 130, conducidos por el cura de la parroquia, y declararon que no habian de pagar sus alquileres mientras los Sres. Gladstone y Forster continuasen gobernando tan mal la Irlanda.

Hubo en Dublin una reunion tumultuosa para obligar á tres regidores á renunciar, porque estaban ausentes de la cámara cuando se votó la mocion que concedió á Parnell el título de ciudadano de Dublin. En esta ocasion estallaron gritos de «Viva la república irlandesa!»

Hubo graves desórdenes en Waterford. La tropa, atacada por el pueblo, tuvo que cargar á bayoneta calada. El inspector de policía acudió con sus agentes y fué recibido á pedradas. Un *policeman* cayó sin sentido; otros fueron heridos. Fué so o á las dos de la mañana cuando la policía consiguió hacer evacuar las calles.

Se vé, por tanto, que la situacion aun está muy lejos de presentar un aspecto favorable, aunque en el todo ha mejorado.

La situacion de los ánimos en Irlanda habia hecho temer que no pasase sin desórdenes el famoso aniversario de la conspiracion de la pólvora. Sabidos son los vastos preparativos que los conspiradores católicos habian conseguido hacer en 1605 sin ser sentidos. Eran siete los compañeros de Fawkes, que habian escavado la mina debajo del parlamento, la cual iba de una casa vecina alquilada por Fawkes, hasta el edificio de Westminster. Fué una carta anónima dirigida á lord Monteagle, par católico, la que hizo descubrir la conspiracion. Le avisaba dicha carta del inmenso peligro que corria si fuese el 5 de Noviembre á la apertura del parlamento. Se procedió á pesquisas y fué preso Guy Fawkes en el momento en que salia del subterráneo donde estaban amontonados 37 barriles de pólvora. Guy Fawkes, antes de expiar su crímen en los tormentos de la tortura, confesó con valor todo su plan delante del rey; pero los sufrimientos del suplicio no consiguieron arrancarle el nombre de los cómplices.

El aniversario de este dia memorable se pasó sin los desórdenes que se temian. El pueblo de los barrios excéntricos de Lóndres se contentó con los autos de fé tradicionales. En los puntos donde domina el elemento irlandés, como Southwark y Hackney, se quemaron maniquíes representando á Gladstone y Forster; en otros puntos, la efigie de Parnell fué quemada con la de Guy Nawkes.

En las ciudades de las provincias, en Leeds y otros centros universitarios, las mascaradas y los autos de fé tomaron proporciones gigantescas y hubo las curiosas procesiones. La policía no intervino en parte alguna.

El 1.º del corriente hubo en Inglaterra elecciones municipales, que tuvieron carácter político bastante pronunciado, sobre todo en las ciudades. Estas elecciones fueron generalmente conservadoras. Pero cumple no olvidar que los irlandeses se habian contratado para votar contra los liberales. Fué debido sin duda á esta circunstancia que los conservadores deben la mayor parte de su triunfo. Cuando se trate de elegir algun miembro para la cámara de los comunes, esos votos no dejarán de tener alguna influencia. Cumple, con todo, no exagerar su alcance.

Se habla de la convocatoria del parlamento algunas semanas antes de la época ordinaria, para dar tiempo á la cámara de examinar el caso de Bradlaugh, sin ocuparse de los trabajos regulares de la sesion.

El *Standard* anunció hace dias que el Sr. Gladstone no tardaría en dar su dimision de ministro de hacienda en favor de sir Charles Dilke, y que hasta estaba dispuesto á dejar el puesto de presidente del Consejo. Esta noticia dió márgen á una viva discusion en la prensa. La retirada completa de Gladstone no me parece probable, pero creo posible verlo dejar la cartera de hacienda para aliviar el peso de la carga con que está agobiado.

El nombramiento de Goschen para la cartera de hacienda seria bien aceptado por la opinion pública, porque este señor dió muchas pruebas de su vasto conocimiento de las cuestiones económicas. Pero el Sr. Goschen está en desacuerdo con Gladstone en la cuestion de la estension de la inmunidad de los condados. Fué por eso mismo que renunció la candidatura por la ciudad de Lóndres y se presentó en Ripon.

Correspondencia de Italia

Roma, 6 de Noviembre de 1881.

La visita de los Reyes Humberto y Margarita á Viena, ha sido un acontecimiento europeo y como tal merece un lugar preferente en esta carta lo que escribe un corresponsal vienés.

Desde las siete estaban ya esperando á los monarcas las autoridades superiores de Viena, incluso el burgomaestre, un gran número de altos funcionarios de palacio y las señoras y personal de las embajadas italiana en Austria y austriaca en Roma, que no habian ido hasta la frontera, en muchas de cuyas estaciones, adornadas tambien con flores y estandartes, hubo igualmente recibimientos, presentaciones, ofrenda á la reina Margarita, por niños ó damas, de preciosos ramos, vivas y aclamaciones. Minutos antes de las siete y media llegaron el príncipe heredero archiduque Rodolfo, los archiduqueses Cárlos Luis, Alberto, Guillermo, Juan, Salvador, Eugenio, Raniero, Fernando de Este y Cárlos Estéban, á los que siguió muy pronto el Emperador, todos en gran uniforme. El soberano de Austria, los archiduqueses Rodolfo, Alberto, Raniero y Cárlos Luis, llevaban al cuello el gran collar de la Annunciata y los demás príncipes grandes cruces de San Mauricio.

El Rey Humberto fué el primero que saltó del vagon Real, cayendo en brazos del Emperador Francisco José, quien inmediatamente fué á dar la mano á la Reina, besándola, y ayudándola á descender del coche, mientras el Rey Humberto y el príncipe Rodolfo se abrazaban cordialmente. Vestia Humberto I uniforme de general de caballería, con el casco que lleva siempre y el gran cordon de San Estéban. La Reina Margarita vestia de terciopelo verde y estaba muy conmovida y animada. Al darle el brazo el Emperador le dijo en francés estas palabras: «Estoy sinceramente contentísimo de ver á V. M. entre nosotros.» Tuvieron lugar en seguida las presentaciones cordiales y muy numerosas de los archiduques, ministros y personajes de las dos naciones, y la revista que pasó el Rey á la guardia de honor del regimiento Emperador de Alemania.

Al fin, en medio de aclamaciones en que se confundian los vivas á Humberto y Margarita con los dados á Francisco José, se puso la comitiva en marcha al palacio de la Emperatriz, donde esperaba esta rodeada de todas las archiduquesas. El Emperador iba á la izquierda de la Reina en la primera carroza de gala y el Rey á la derecha del archiduque Rodolfo en la segunda. En la puerta del palacio imperial esperaba el mariscal de córte, príncipe de Hohenlohe, y en la escalera la Emperatriz, con las archiduquesas Estefanía, Gisela, Valeria, María Teresa, María Isabel y un gran número de elegantísimas damas. Las dos soberanas se abrazaron cordialmente y la Reina besó, no solo á las princesas, sino á su escelente tio el archiduque Raniero. En palacio estaba tambien el príncipe Leopoldo de Baviera, esposo de la archiduquesa Gisela, su hermano el príncipe Luis y el archiduque Salvador de Toscana, que como los personajes de la córte fueron presentados á los regios viajeros. Habiendo comido estos en una de las residencias imperiales situadas en el camino, hubo solo cena de familia, con asistencia de los soberanos y de todos los príncipes y servida en la célebre vajilla del viejo Japon, oro y plata, que posee la casa imperial.

La mañana del 28 tuvo lugar la revista en el Campo de Marte, llamado la Schmels, una de las mas brillantes que ha presenciado Viena, á pesar del tiempo frio, que si impidió á la Emperatriz, un tanto delicada, asistir á ella, como privarse al dia siguiente de su gran placer de la caza, no fué obstáculo para que medio millon de almas se dirijiese á presenciarla. A las 9 estaban concentradas ya las pintorescas tropas austriacas en tres cuerpos, compuesto el primero de trece batallones de infantería al mando del archiduque Juan Salvador de Toscana, el segundo formado de dos regimientos de artillería con 96 cañones y el tercero con el tren y 18 escuadrones mandando la línea el general baron de Philippossich.

A las 10, y despues de una entusiasta ovacion que recibieron el Emperador y el Rey, la Reina Margarita y la princesa heredera Estefanía, que en carrozas á la *Daumont*, atravesaron las principales calles y avenidas que se dirigen al campo de Marte, montaron á caballo SS. MM. y los archiduques Rodolfo, Alberto, Cárlos Luis, Eugenio, Cárlos Estéban Guillermo, Raniero, Fernando de Este y los príncipes Leopoldo y Luis de Baviera. La reina vestia traje negro con sombrero á lo Rubens y pluma blanca; la archiduquesa Estefanía, de terciopelo granate, y de pensamiento la archiduquesa Gisela. El acompañamiento de los soberanos, como los uniformes, eran magníficos, figurando en aquel todos los agregados militares á las embajadas. Cuando Humberto I. que es jinete de primera fuerza, fué á montar el brioso caballo que le estaba destinado, este al ver el casco á la prusiana del monarca italiano, se espantó, sucediendo lo mismo con otros dos que le presentaron los archiduques, que acudieron inmediatamente.

Pero el Rey Humberto, con completa serenidad, comprendiendo la causa del espanto, se quita el casco, que da á uno de sus edecanes, monta á caballo y volviéndolo á ceñir á sus sienes, domina al alazan, recibiendo un nutrido aplauso de la multitud. Unidos los dos soberanos, examinan cuidadosamente la academia militar, la escuela de cadetes, los preciosos batallones de cazadores, la artillería y caballería. Cuando el archiduque Juan Salvador de Toscana, que mandaba su brigada hizo al pasar delante del Rey el saludo de ordenanza, se observó que Humberto I le dió gracias con especial afabilidad, indicio ya del alto testimonio de aprecio que horas despues debia otorgarle confiriéndole el gran collar de la *Annunziata*. Es este príncipe hermano del que, sin los sucesos de 1859, seria hoy soberano de la Toscana y el sesto hijo del difunto Leopoldo II, que tan gratos recuerdos dejó en Florencia. Cuenta 29 años y como mayor-general manda la 33.ª division de infantería y es propietario del 11º regimiento de artillería, que en el desfile, que fué lucidísimo como toda la revista, se presentó de una manera admirable.

Terminada ésta, el Emperador nombraba al Rey Humberto propietario, es decir, patrono, del regimiento núm. 28, el mismo que mandó el célebre general Benedek, que tan admirablemente se batió en Solferino contra los franceses y sardos, y que vencido en Sadova por los prusianos y no por culpa suya, ha llevado á la tumba, por amor y lealtad á su soberano el secreto ofrecido al archiduque Alberto, y que hubiera podido, revelándolo, devolverle su popularidad. ¡Singular destino de las cosas humanas, y de las peripecias de la política! El Rey Humberto se apresuró á vestir el uniforme de coronel austriaco en la comida de aquel dia, ciñendo al cuello el Toison de Austria, y recibiendo al siguiente con mucha cordialidad á la diputacion del regimiento que vino á Viena á presentarle sus respetos y á cuyo coronel dió la encomienda de la Corona de Italia.

Apenas terminada la revista, la Emperatriz, que como hemos dicho, no pudo asistir á ella, fué á visitar a la Reina Margarita, quien recibió tambien á todas las archiduquesas y archiduques, juntamente con los príncipes Luis, Leopoldo y Oton de Baviera, al célebre conde Andrassy, el Bismarck del Austria, y algunos otros personajes del imperio. Teniendo una inspiracion felicísima, los dos jóvenes soberanos, despues de pagar estas visitas fueron al palacio de Negocios Extrangeros para ofrecer sus consuelos á la viuda del baron de Haymerlé, donde los acompañó la Emperatriz. Es sabido que el difunto presidente del Consejo de Austria fué durante tres años embajador en Roma, y que á él mas que á nadie se debe esta entrevista que dejó preparada antes de su muerte, venciendo las inmensas dificultades que se oponian á la alianza ya indudable de Italia con las dos grandes potencias germánicas. Esta visita produjo el mejor efecto en Viena y fué profunda la emocion de la baronesa viuda, al recibirla la Reina Margarita entre sus brazos.

El banquete de gala en la sala Alejandro del palacio imperial reunió los soberanos, princesas y príncipes de Austria, Italia, Baviera y Toscana, con los principales personajes del imperio, los embajadores de familia y séquito de los augustos viajeros. El emperador, que naturalmente tenia á su derecha á la Reina Margarita, alzóse á los postres y pronunció el siguiente brindis: «Dando gracias á vuestras majestades por su amable visita, prenda de amistad sincera y duradera, bebo á la salud de S. M. el Rey de Italia, de S. M. la Reina y de la familia Real.» El Rey Humberto respondió «Extraordinariamente conmovido por la afectuosa acogida que la Reina y yo hemos encontrado aquí, bebo á la salud de S. M. el Emperador y Rey, de S. M. la Emperatriz y Reina y de la familia imperial, haciendo entusiastas votos para que las relaciones tan cordiales que afortunadamente existen entre nuestros pueblos, se estrechen siempre mas y mas para la prosperidad de nuestras naciones.» Estos brindis que políticamente son tan significativos, fueron acompañados por la marcha Real Italiana, entonada por la orquesta, que como en la estacion produjo grande efecto. Inútil es decir que el comedor y las salas de los Mariscales, donde estaban los personajes que no tomaron puesto en la mesa imperial, y las demas en que se sirvió el café á una concurrencia tan numerosa como brillante, pues eran 130 los convidados, estaban adornadas con verdadera magnificencia.

La detencion de los Emperadores y de los Reyes fué muy breve, porque quisieron asistir desde el principio á la representacion de gala de la Grande Opera; y en Viena, como en toda Alemania, tienen el buen gusto de no hacer de la noche dia y la funcion de gala comenzó á las siete. El teatro, que como es sabido es magnífico, estaba lleno no solo de los personajes oficiales y de gran número de generales, sino de la nobleza austriaca y húngara que cuenta infinidad de príncipes y magnates, los Reuss, los Lichtensteinz y tantos otros, conocidos en Europa, y entre los cuales recibiendo hospitalidad se hallaba el príncipe romano Doria. Tambien estaba el archiduque Juan de Toscana, en otro palco el presidente del Consejo, Depretis, en el del conde Andrassy y Mancini, en el de Taafe y Tisza, jefes de los dos gabinetes de Austria y Hungría, notándose entre los hombres políticos de las dos naciones una conversacion animadísima.

El digno representante de España ocupaba con otros diplomáticos otro palco tambien; pero no se veia en el teatro, en cuya platea habia distinguidísimas damas y generales con espléndidos uniformes, al embajador de Francia. En el palco imperial estaban la Emperatriz y la Reina Margarita, las archiduquesas Estefanía, Gisela, María Teresa, el Emperador, el Rey, los príncipes de Baviera y los archiduques. Para encontrar un cuadro igual, es preciso retroceder á las funciones de gala de la Grande Opera de Paris cuando la Emperatriz Eugenia, nuestra desventurada compatriota, presidia á los mas poderosos soberanos de Europa, con la diferencia de que entonces no estaba terminado el magnífico teatro de Paris, mientras la sala del de Viena es realmente maravillosa. La Emperatriz vestia traje azul, con numerosas estrellas de brillantes, y la Reina color cereza, cubierto de diamantes y con brillantes y perlas en la cabeza y en el pecho. Al pasar el célebre Ring, uno de los mas bellos bulevares del mundo, el pueblo de Viena hizo á sus soberanos y á sus huéspedes, una verdadera ovacion predominando en en ella las aclamaciones á Margarita de Saboya. Aunque no pudo prepararse ni el *Lohengrin*, ni *Aida*, el espectáculo, compuesto de los mejores actos de la *Africana*, la *Reina de Saba*, *Lucia* y *Romeo y Julieta*, interpretadas por cantantes como la Lucca, la Bianchi y otros de primer órden fué brillante, permaneciendo durante todo él los soberanos y príncipes en el palco imperial.

Para dar algun descanso á la Reina y á la Emperatriz y que el Emperador pudiese presidir el 29 la apertura de las delegaciones austro húngaras, en las cuales el presidente hizo en su discurso una alusion significativa á la amistad de Austria é Italia, robustecida con la visita de Humberto y Margarita, alusion que esforzó el Emperador, al responder al mensaje de la Asamblea, se decidió que en la cacería, en que se mataron mas de 800 piezas, acompañaran solo al Rey Humberto el príncipe heredero, el archiduque Raniero, el príncipe Leopoldo de Baviera y una docena de grandes señores de Austria, Italia y Hungría. La Reina aprovechó la mañana en visitar á pié las magníficas tiendas de Viena, donde compró diversos regalos, y los monumentos mas notables de la capital del imperio. Nueva comida en palacio y por la noche funcion de gala tambien en la Opera alemana, despues de la cual se sirvió una elegante cena en que cada una de las archiduquesas presidia una de las mesas para los convidados.

En la mañana del domingo gran almuerzo en honor de los soberanos en la embajada italiana, á las cinco comida en el palacio del archiduque Cárlos Luis y por la noche precioso concierto en el palacio imperial, con la mejor música de los *Puritanos* y de *Mignon*, de *Fausto*, de *Lohengrin* y de *Hændel*. Tambien el mismo archiduque Cárlos Luis, poderosísimo, ha dado una *soirée* espléndida en honor de los Reyes Humberto y Margarita, y en la municipalidad de Viena fué objeto de grandes demostraciones un telégrama de *síndaco* de Roma y de otras diez y siete ciudades italianas, dando gracias en nombre de Italia por el recibimiento que la capital habia hecho á sus soberanos. Las conferencias de Depretis y Mancini con el conde Andrassy y los jefes del gobierno austro húngaro han sido durante los tres dias frecuentes é importantísimas.

Esta noche almorzarán en Viena y mañana á las ocho partirán para Milan acompañándolos varios archiduques hasta la frontera.—*X.*

Correspondencia de viaje

CAMINO DE ITALIA

Noviembre 1.º de 1881.

Es un verdadero vicio del que no puedo corregirme. Necesito comunicar á alguien mis impresiones de viaje.

Siento que me pesan, que me ocupan la imaginacion, que me piden á gritos salir de las profundidades de la memoria para ser fijados en el papel.

Es una vergüenza—me decia yo á mí mismo—salir ahora contando un viaje por Italia, por el país que han cantado Lamartine, Byron, Castelar, y que han descrito con sus maravillosas narraciones Chateaubriand, Dumas, Alarcon, Gauthier....

Todo ha sido inútil.

Visité los palacios de mármol de la soberbia Génova sin chistar, atravesé antes el camino de la Cornisa, que parece una decoracion de teatro, puesta por la compañía del ferro-carril, que es francesa, para atraer viajeros panorama delicioso sobre el Mediterráneo azul, que aun dudo si es natural, y tampoco dijo esta boca es mia; subí á la torre del fantástico *Duomo* de Milan y contemplé en éxtasis aquel monton de encaje que parece sostenido por un ángel desde el cielo para resguardar el alta de la Virgen—*Maria nascente*—y ni tan siquiera escribí un artículo que se titulara *¡El Duomo!*

Pero sobre estas impresiones vinieron á amontonarse luego las que me produjo *La Cena*, de Leonardo de Vinci, que se conserva en el antiguo convento de *Santa Maria delle Gracie*, y las que experimenté recorriendo el lago de Como y visitando aquellas *villas* que hunden sus escaleras de mármol en las límpidas aguas, y los recuerdos históricos que saltaron en mi imaginacion al atravesar los campos famosos de Magenta y Novara.... vamos, que al llegar á Turin olvidé la promesa, que he comprado en un almacen dos cajas de papel finísimo (¡dos cajas!), y que he encabezado la primera cuartilla con el título lleno de promesas que no sé si voy á cumplir, título hasta comprometedor de *Camino de Italia*.

—

Es este un viaje que tiene para mí todos los encantos de lo imprevisto.

Nada mas lejos de mi imaginacion, dos dias antes, que el domingo 23 de Octubre iba á dormir en el ferro-carril trazando con la imaginacion el itinerario de un viaje por Italia.

Y así fué, sin embargo. Digamos imitando al *J'y suis J'y reste* del general francés que conquistó su título de duque de Magenta peleando no lejos del sitio donde trazamos estos renglones. Puesto que estamos en Italia, recorrámosla de Norte á Sur y de Oriente á Poniente, sin dejar de visitar sus ciudades mas principales y sus monumentos mas famosos. Dios sabe si llegaremos á hallar mas propicia ocasion.

Entre nuestros compañeros de viaje—desde Madrid á Burdeos—se encontraban lord Northampton, acompañado de sus hijos y de algunos miembros de la embajada extraordinaria inglesa, los cuales regresaban á su país despues de una breve expedicion por Andalucía; los marqueses de Bendaña, con su hija, que promete ser heredera de la belleza y elegancia de su madre, y el señor duque de la *Torre*.

Al atravesar la frontera, un querido niño de pocos meses, que en brazos de su ama hizo el viaje con nosotros hasta Milan, rompió á llorar con amargura.

Su infantil patriotismo me interesó vivamente, si no me interesaran por él otras razones. Aquel llanto era sin duda una protesta por la cuestion de Saida.

En breve le consoló, sin embargo, una nodriza española.

—

Son muy distintas las impresiones que se experimentan al atravesar el puente que nos separa ó nos une á España.

A la ida, se fija la atencion en ciertos desagradables pormenores, de los que es inútil hablar.

A la vuelta, la barraca que sirve de estacion en Irún, parece mas elegante, los empleados mas atentos, todo mejor...

Desgraciadamente nosotros atravesamos la frontera *á la ida*.

Mientras nos servian de comer en Burdeos, hicimos algunas observaciones sobre la elegancia francesa. De ella deducimos que las hijas de este país no duermen en viaje.

¿Cómo si no, conservan intacto el peinado y salen á la mañana siguiente del wagon tan elegantes y peripuestas como entraron la tarde anterior?

Cuestion es esta que abandonamos al que le interese y de la que no hubiéramos hablado si en Burdeos no nos hubiera tocado comer al lado de una morena que podria pasar por morena en Andalucía, y cuyo correctísimo traje era digno de ser copiado por un figurin.

Durante el trayecto desde Burdeos á Marsella, se introduce en nuestro wagon un francés que ronca.

Deberia haber wagones especiales para las personas que roncan, como los hay para las señoras y para los fumadores.

Bien es verdad que muchos ignoran la sonoridad de su sueño porque no se han oido.

—

Cuando despertamos, se desplegaba ante nuestra vista el panorama encantador de los alrededores de Marsella. El dia era delicioso.

En la hermosa bahía que abriga por el Norte una cadena de montañas, veíamos dibujarse dos puertos, mientras que al Occidente reconocimos, sin haberla visto jamás, la isla de If, inmortalizada por la fantasía del maravilloso narrador del Monte-Cristo.

No cabe duda; la imaginacion es una gran cosa. Un viajero inglés, que entra en nuestro wagon, nos asegura que viene de visitar la prision de no recuerdo qué personaje de Alejandro Dumas. Inútil es añadir que este personaje no existió jamás.

Pero ¿qué más? ¿No hemos visitado nosotros con piadoso recogimiento la tumba de Julieta en Verona, de la que ya os hablaremos cuando le llegue su lugar?

La vista que se disfruta desde la ventanilla del wagon al aproximarse á Marsella es deliciosa, sobre todo cuando habeis visto ponerse el sol tras las bandas bordelesas cuajadas de pinos.

Aquel mar inmenso, cuyos reflejos azulados se confunden á cierta distancia con los resplandores del dia que nace; los grandes *steamers*, con sus penachos de negro humo, que entran y salen del puerto, izada la bandera de su nacionalidad; los pesados barcos de vela, que tienen que ser remolcados para entrar en el puerto; la risueña campiña que riega un gracioso riachuelo, á cuyas orillas acuden los domingos los trabajadores marselleses; el curioso puerto, en el que se confunden marineros de todas las naciones del mundo, y en el que se ven trajes griegos, árabes, armenios y turcos; la moderna ciudad, con sus calles rectas y espaciosas y sus monumentos grandiosos, componen un cuadro pintoresco, alegre, encantador, pero pierde su gracia original cuando se desmenuzan los detalles.

Ya volveremos mas despacio á Marsella. Pero no os asusteis, que no os hablaremos ni de la *Canebiere*, ni del *Chateau de Fleurs*, ni del *Prado*, ni de la *Bolsa*, ni siquiera del *Palacio de Justicia*.

Sé que habeis leido por lo menos una docena de descripciones.

—

Ahora apresurémonos á cambiar de tren, que ya pita impaciente la locomotora que ha de conducirnos á Italia.

Hénos ya en marcha.

Allí se vé Tolon con su presidio famoso, que los mismos presidiarios se construyeron.

Mas allá Cannes, muellemente acostada en su lecho de arena, en el fondo de una deliciosa bahía, y rodeada de bosques de naranjos y limoneros.

Luego Niza, luego Mónaco, luego Menton, luego Vintimilla, luego Génova.....

Pero no nos resignamos á que entreis en Italia con nosotros de una manera tan vulgar.

En otra trataré de adornaros con frases, pálidas por ser nuestras, el camino de la *Cornisa*.

Almarica.

Correspondencia de Madrid

MISCELÁNEA TEATRAL

Madrid, 8 de Noviembre de 1881.

Las comedias con los besugos, como dijo Moratin: á medida que avanza el otoño y el invierno se aproxima, los teatros crecen. La aficion al espectáculo nacional no ha decaido este año; hay público para todos los géneros, para todos los gustos y para todos los precios: las localidades caras, resultan ahora mas económicas, porque en los teatros de baratillo, pasan á manos del revendedor que las recarga con un impuesto doble ó triple. Los que piensan economizar en la diversion por secciones ó actos se llevan chasco: es un sistema que cae en el descrédito; pronto se volverá á las funciones enteras y mas atendiendo á los medios que para ganar amigos han establecido las empresas de la *Zarzuela* y del *Circo de Price*. En este ámplio local, convertido al decir de los periódicos, en *templo*, se pasa la noche por 50 céntimos de peseta ó sean dos reales, salvo el negocio del revendedor. Tenemos pues dos compañías líricas que toman la zarzuela en sério: y en breve se abrirá el coliseo de *Apolo*, subido en zancos de la *Opera española*.

Ya han circulado las listas y el programa de la nueva cruzada en favor del arte nacional, en las cuales figuran como directores los reputados señores Chapí, Llanos y Fernandez Grajal (D. Tomás), y entre los artistas varios discípulos del *Conservatorio*, pero ninguna de las eminencias españolas que podrian haber llevado esta nave á puerto seguro. La intencion es buena y acometida con decision, anunciándose obras de Chapí y Pedrell. La butaca para este espectáculo costará un duro, y aunque la índole del mismo no se preste á la baratura, por los crecidos gastos que exige, es dudoso que sea grande la demanda. Todo consistirá en el éxito de las nuevas obras, que por desgracia no abundan: los compositores que se hallaban en disposicion de alimentar la escena lírica nacional, son pocos.

El procedimiento en este caso, no se ocultará á la perspicacia de la empresa de ópera española: para alimentarla, será forzoso seguir el ejemplo de los estranjeros. En Paris se canta en francés, las mas célebres partituras del teatro italiano. Pensar que vamos á fundar de repente, un teatro de óperas originales, es un sueño. No carecemos por completo de recursos para acariciar ese bello ideal; mas será obra del tiempo. El edificio llegará á levantarse, pero ha de ser sobre sólidos cimientos. Sabido es que los pasados ensayos no han producido resultado alguno; veremos si la nueva campaña responde á la magnitud del intento.

Mucho puede esperarse de la competencia de los maestros que la emprenden: falta saber si se consigue realizar una especie de milagro; que el cuadro resulte con la necesaria unidad, con ese conjunto armónico de facultades que no logra realizar hoy, la empresa del *Teatro Real*. Nuestro público acostumbrado ya á paladear la buena música y que alardea intransigencias de sabio, no es el mas á propósito para tolerar descuidos, imperfecciones y pruebas que no ofrezcan garantías de éxito. Ha oido á la mayor parte de las celebridades líricas europeas, conserva su recuerdo, y suele juzgar por comparacion: su benevolencia y asentimiento suelen costar caros. La empresa de *Apolo* tiene que andar mucho para asegurar el porvenir.

—

El maestro de Cereceda que contaba con una compañía organizada para provincias, anduvo en tratos para arrendar el teatro *Jovellanos*: terció Arderius, y de acuerdo con él se dispusieron á la formacion de la que debia actuar en este teatro, pero surgió una disidencia y Cereceda ha sentado sus reales en el *Circo de caballos*, suprimiendo el redondel donde han sido colocadas unas 800 butacas.

La novedad de aquel estrecho proscenio es un telon de boca pintado por Muriel y que por su originalidad y frescura llama la atencion. La compañía es mediana y la orquesta débil, pero á la gente le ha hecho gracia el pensamiento y llena el anchuroso teatro: el pueblo, acostumbrado á ver allí á los clowns, muéstrase ballanguero y levantisco; el *gracioso* es para él el alma del espectáculo. Grita, patea, fuma y se permite libertades impropias de un teatro formal. La zarzuela allí no es arte; es negocio, y éste se presenta bien, por lo cual la verdadera *zarzuela* tiene que habérselas con este competidor; pero á bien que el Sr. Arderius entiende á maravilla lo que vulgarmente podríamos llamar esta *mecánica*.

En su teatro dióse comienzo á las tareas con la opereta *Marina*, popular spartito de Arrieta, distinguiéndose el tenor Bergés que es un gran auxilio para el género. Tiene voz ámplia y de agradables matices y no se descompone en la parte hablada, diciendo con sensatez. La Cortés y la Franco de Salas, Ferrer y Guerra son tambien elementos principales de este cuadro que con raras escepciones funcionó el año pasado sin lograr la atencion de que ahora es causa. El porqué lo sabrá el auditorio. La orquesta dirigida por el Sr. Vazquez contribuye indudablemente a este resultado.

—

El coliseo *Real* tiene plétora de abono y su paraiso plenos de concurrencia; las obras y los retazos ofrecidos hasta ahora, no traen muy satisfecho al areopaguillo *dilettanti*. En punto a los nuevos tenores, el efecto ha sido desconsolador; el desengaño palpable. Mierzwinsky—apellido que por lo intrincado parece un nudo gordiano—y Aramburo, son dos artistas buenos, muy buenos, escelentes... pero no han agradado á los señores. Marin y Morelti, son otros dos tenores que acaban de llegar a marchas forzadas, pero es dudoso que resuelvan la cuestion, y ya se habla de Stagno, y aun de Gayarre, tan mimado al presente por el público de Barcelona. ¿Volverá á Madrid despues que cumpla ahí sus compromisos?

La Verath, contralto, tampoco cayó en gracia, y viene en su refuerzo la Beloff, ya de nosotros conocida. Los barítonos Carpi y Cottone, no llenan su puesto, especialmente el segundo. La Bernan-Galignani, tiene buen deseo. Quedan, pues, la de Rezske y la Pozzoni, que hagan bulto, y sean capaces de contener las exigencias del gran juez y gran *pagano*; queda el siempre admirado bajo Uetam; Pandolfini y poco mas. La ejecucion del mutilado *Roberto* y *La forza del destino*, confirman estos juicios. La compañía italiana de Madrid no saldrá á flote sino se refuerza, sobre todo en los tenores, á menos que cualquiera de los últimamente contratados, aplaque las impaciencias de la *bestia fiera*. Los periódicos complacientes anuncian en son de triunfo, cuatro bailarinas italianas; para cierta clase de abonados; algo es algo.

—

Malos vientos corren para el *Teatro Español*, entretenido con obras de repertorio y arrastrando perezosamente la existencia. La aparicion de Valero es el acontecimiento de aquella escena veneranda. Valero es un anciano por el que pasan los años sin dejar huellas: el genio y la virilidad que le han granjeado uno de los primeros puestos en la escena dramática, que nadie le disputa hoy, consérvalos sin desmerecer de los mejores tiempos: es el privilegio de la naturaleza. Su traza clásica, aliento, escuela y arte, no hay que negarlo, distan mucho de esas reputaciones nacidas despues.

Cualquier jóven actor de los que sobresalen en el moderno proscenio podrá ser comparado con él á cierta distancia; pero donde él está, todo lo absorbe y domina. Es nuestra primera gloria y el representante en las tablas de una generacion que desaparece. Se presentó con la obra del Sr. Cano, *Los laureles de un poeta*, y á la tercera noche ya habia sido retirada del cartel. ¿Por qué? La sociedad de autores dramáticos, en nombre de su compañero, se ocupa de esclarecer la causa de este perjuicio. El Sr. Cano, por su parte, prohibió la representacion de todas sus obras.

Valero ha seguido de huelga y se ha puesto en juego el repertorio del Calvo. Aquel ensaya ahora *El avaro*, despues de haber producido verdadero entusiasmo con *La aldea de San Lorenzo*. Lo natural era que los actores trabajasen juntos. Así se aquilatará el mérito del segundo. ¿No es posible esto? Pues en vano se pide la regeneracion del arte dramático, á la sombra de este coloso de la escena; por mucho que logre Valero, y de seguro puede mas que los actores que le rodean, poco alcanzará el arte si no se forma núcleo, si no se completa su figura con las demás.

Para conseguir el plausible objeto de librar al teatro nacional de la postracion en que yace, no hace falta, segun la prensa, mas que buena voluntad por parte de todos. ¡Ahí es nada! Autores, actores, críticos, gobierno y la prensa con su poderosa iniciativa, podrian devolver al teatro el brillo y esplendor que alcanzó en otras épocas. Pues, ¿por qué no se hace? ¿Por qué no se cortan de raiz las miserias y el esclusivismo que á la escena empequeñecen? ¿No es verdad, como dijo el poeta, *que en la esfera del arte pueden brillar muchos soles*? El camino de la especulacion y del amor propio individual, por donde se conduce la mas digna y útil de las diversiones, no es el mas á propósito para ensalzar el arte.

De otros teatros, corto es el resúmen: en la *Alhambra*, dos obras apreciables: *La razon y la pasion*, espléndido drama de los señores Valcárcel y Bedmar que contiene escenas inspiradas, y *El alma de hielo*, hermosa produccion que aumenta el crédito del poeta D. Valentin Gomez. Parece que en aquella modesta sala se alberga la castellana musa. Jáuregui y la señorita Casado, son sus buenos mantenedores, á los que se ha unido la señorita Civili, cuya presentacion no se hará esperar.

La *Comedia* ha recibido varios desengaños. Caladas las obras que va exhibiendo, no salen buenas.

Lara estrenó una obra de sentimiento del señor Flores García *La herencia del abuelo*, en la que Zamacois ha hecho un prodigio, prescindiendo por completo de sus resabios bufos.

Martin, el drama en un acto y en verso del autor novel *Tintoreto*, que ha merecido aplauso, y dos piezas *Cada tema con su loco* (sic) y *Para mentir la criada*.

En *Novedades* ha posado su vuelo un ave errática: Miss Zæo, y en la plaza de toros, *Eslava*, se ha lidiado un becerro al natural; un bicho de carne y hueso. ¡....!

INTERIOR

Direccion G. de Instruccion Pública—N.º 6137.

Montevideo, Diciembre 13 de 1881.

Sra. Presidenta de la Sociedad de Beneficencia de Señoras.

Señora:

La Corporacion que tengo el honor de presidir ha resuelto hacer una exposicion de las costuras y labores que se han trabajado durante el año que termina en las Escuelas públicas que están bajo su direccion.

Esa modesta fiesta tendrá lugar en el salon de actos públicos de esta Direccion contiguo al teatro de Solis, en los últimos dias del presente mes.

Para que ella produzca todos sus efectos útiles, esta Direccion pensó que debia nombrar una Comision de personas respetables y competentes que estudiando los trabajos espuestos y relacionándolos de una á otra Escuela y de una á otra clase del programa escolar, pudiera pasarle un informe, no solo sobre los resultados obtenidos ya en la asignatura de costura y labores, sino tambien desprendiendo de ahí las indicaciones y consejos que la autoridad escolar pudiera aprovechar para perfeccionarla en el porvenir.

En este sentido, la Corporacion ha reconocido desde el primer momento en esa respetable Sociedad todas las condiciones requeridas para obtener de la exposicion que se organiza resultados prácticos é inmediatos, aprovechando sus ilustradas indicaciones y sirviendo á la vez de estímulo al personal enseñante por el aprecio que se haga en un Informe de los esfuerzos por él realizados en el año.

Esta Direccion no duda de que la Sociedad de Beneficencia de Señoras querrá prestar á la Instruccion Primaria tan señalado servicio.

Ruego á la distinguida señora que la preside, quiera comunicarme la resolucion de la Sociedad y tendré entonces el honor de avisarle á mi vez los dias ó noches en que la exposicion esté abierta al público, lo que no puedo hacer desde ya porque el local en que ha de celebrarse está ocupado por exámenes públicos que se suceden y á cuya terminacion debo esperar.

Aprovecho la oportunidad para significar por intermedio de Vd. á esa Sociedad mi respeto y consideracion mas distinguida.

Firmados—

Jacobo A. Varela, Inspector Nacional.
Antonio W. Parsons, Secretario General.

—

Sociedad de Beneficencia Pública de Señoras.

Montevideo, Diciembre 16 de 1881.

Señor Inspector Nacional de Instruccion Pública D. Jacobo A. Varela.

La infrascripta ha recibido la distinguida nota de esa Corporacion fecha 13 del corriente, manifestando que con motivo de la exposicion que ha de verificarse de las costuras y demás labores que se han confeccionado durante el año que termina en las Escuelas públicas, y la plausible idea de que ese conjunto de laboriosidad y arte produzca los resultados proficuos que tanto anhela esa progresista Corporacion, ha tenido á bien nombrar á la Sociedad que tengo el honor de presidir, como Comision justipreciadora é informante en el sentido de obtener resultados prácticos que correspondan al perfeccionamiento de ambos ramos en el gremio escolar.

No obstante que esta Sociedad reconoce en sí falta de competencia para llenar debidamente los loables propósitos indicados por la Direccion General de Instruccion Pública, se hace un alto deber en aceptar el importante cometido con que se ha dignado favorecerla; y congratulada de la oportunidad que le ofrece de ser útil en algo al mayor esplendor de la instruccion primaria del país, dignamente representada hoy, esperará el aviso para llenar sus funciones.

Con este motivo tiene el honor de saludar á Vd. con su mas alta consideracion.

Agueda S. de Rodriguez, Directora.
Rosalia A. de Ferreira, Secretaria.

SECCION CIENTIFICA

La superficie métrica

PARCIAL Y TOTAL DEL TERRITORIO DE LA REPÚBLICA Y LA DE LOS NUEVOS DEPARTAMENTOS

Las diversas apreciaciones métricas que de la superficie asignada por la Comision verificadora de los límites establecidos para nuestra República por los tratados de 15 de Mayo de 1852, hemos venido observando continuamente por una parte; y la necesidad de conocer la que encerrasen los dos nuevos Departamentos últimamente creados, por la otra, nos impulsó desde que se decretaron éstos, á tratar de investigar con la regularidad posible la verdadera extension superficial del Estado en unidades métricas aceptando como base el guarismo total de 7,037⅞ leguas geográficas cuadradas de 20 al grado y los sumandos parciales que le componen cuyas cantidades fueron asignadas por la referida Comision, si bien estos guarismos no son de ninguna rigurosidad, puesto que el Sr. General de Ingenieros D. José M. Reyes, que fué quien oficialmente presidió la dicha Comision, le acuerda unas veces algo mas de 6,000 leguas y otras el de 7,037⅞ que la costumbre mas que la exactitud ha hecho adoptar.

Comenzaremos pues por presentar los guarismos ofrecidos por diversos autores de obras geográficas y estadísticas de nuestro país, los cuales aceptando el guarismo citado de 7,037 8/9 leguas geográficas cuadradas han obtenido en sus cálculos muy distintos resultados, indudablemente por la intervencion de diversos factores que ninguno de ellos menciona, y conocida la causa de sus falsos resultados, nos será posible, por la investigacion aproximarnos á la apreciacion de la verdadera extension superficial en unidades métricas, ó ó mejor dicho, llegaremos á conocer una vez por todas el verdadero resultado de la conversion de las leguas geográficas del Estado en unidades decimales pudiendo así citar en adelante un solo cómputo, y no aparecer con una extension arbitraria y distinta como ha acontecido varias veces, apareciendo (por ejemplo) en las memorias destinadas por la Mesa de Estadística General a las últimas Exposiciones de Viena en 1873 y de Paris en 1878, en las cuales se ha hecho diferir la extension superficial de nuestro territorio en 30,267 kilómetros cuadrados; pues que en la de Viena citada, aparecemos con 217,187 kilómetros cuadrados, mientras que en la de Paris en 1878 aparecemos con solo 186,920 kilómetros, teniéndose siempre por base para el cálculo (segun lo espresado en una y otra de dichas memorias) el guarismo de 7,037⅞ leguas geográficas de 20 al grado aceptado ya por la rutina, y del cual no hemos querido prescindir en esta ocasion, reservando nuestros cálculos al respecto para otra oportunidad tal vez no lejana: y hasta ha sido tambien aceptado por dicha oficina en aquella época, y como exacto un relativamente nuevo cálculo planimétrico, citado por el almanaque de Gotha, de 1874 como obtenido en el Instituto Geográfico de aquella ciudad, el que nos da solo 180,865 kilómetros cuadrados; y aunque indudablemente han intervenido aquí nuevamente distintos factores que han hecho obtener diversos productos, no se encuentra en la citada obra como tampoco en las memorias tambien citadas, cuáles han sido ni porqué razon se han cambiado frecuentemente tales factores: pero se comprende que el primer producto ofrecido para la exposicion de 1873, haya sido obtenido probablemente tomando por multiplicador un número de metros equivalente al largo de la legua geográfica de 20 al grado sobre la equinocial, que es como ya veremos mas adelante, de 5,565 metros 33 mientras que para nuestra latitud media por los 32° 30' es solamente de 4,358 metros 89, no teniendo así en cuenta (con tal proceder) el decrecimiento progresivo que corresponde á las leguas de longitud sobre nuestros paralelos de latitud; y tal vez para el nuevo cálculo de 1878 se notó el error y se adoptó el largo en metros de nuestra legua comun itineraria que es de 5,154 metros para suplantar el anterior multiplicador, lo que es menos escesivo, pero que sin embargo da un resultado que dista considerablemente de la verdadera extension como trataremos de demostrarlo: y aun mas, da una muy distinta idea de la forma terrestre la que considerada en subdivisiones de idénticas dimensiones en todos sus círculos paralelos, afectaria seguramente una forma cilíndrico-recta en vez de la esférica ó esferoidal que sensiblemente tiene.

No podemos tampoco tener en gran valor el del cálculo superficial ejecutado por el Instituto Geográfico de Gotha porque es indiscutible que no es posible calcularse ni aun con aproximacion á la exactitud, cuando no se cuenta con datos seguros para establecer las operaciones y esto es lo que indudablemente ha acontecido á aquella competente corporacion, adonde habrán llegado los diversos datos que poseemos, sobre la extension territorial de

Monedas de oro y plata

PRECIOS QUE PAGAREMOS EN LA SEMANA

Onzas españolas de peso	$ 15.00	Piezas de 5 francos	$ 0.91
» mejicanas »	» 15.00	Pesos españoles	» 0.90
» chilenas »	» 15.00	Mejicanos viejos	» 0.84
» falias de 2 á 5 gs.	» 14.60	Americanos en ½ y ¼	» 0.88
Fracciones el gramo	» 0.535	Chelines	» 0.22
		Bolivianos	» 0.60

PREMIO

Pagamos por monedas de 20 fres.

Compramos papel de Buenos Aires y Brasil.

L. B. SUPERVIELLE Y C.ª

CALLE 18 DE JULIO, NUM. 106 — MONTEVIDEO

GIROS

SE DAN Á LA VISTA

SOBRE BUENOS AIRES

por cualquier cantidad con mínima comision.

LETRAS

SOBRE FRANCIA, Á LA VISTA

Compramos oro y plata en barra y chafalonia. Hacemos ensayos y pagamos su justo valor.

Oro de Cuñapirú — Pagamos buenos precios

18 de Julio, 106

Relojes americanos

DE PARED Y SOBRE-MESA DE TODAS CLASES

Unico depósito en Buenos Aires y en Montevideo de la acreditada fábrica de los señores SETH THOMAS CLOCK C.ª

RELOJES DE ORO Y PLATA

De la American Watch Company Waltham.

Surtido completo de relojes suizos oro, plata y nikel

18 de Julio 106 — POR MAYOR — Montevideo

L. B. SUPERVIELLE Y C.ª

PARIS — Joyeria y Relojeria — BUENOS AIRES

CASA INTRODUCTORA

Calle 18 de Julio, 106

MONTEVIDEO

UTILES Y HERRAMIENTAS

PARA

RELOJEROS, PLATEROS, JOYEROS Y GRABADORES

MONTEVIDEO — 18 DE JULIO 106

CRISOLES INGLESES Y FRANCESES DE TODOS TAMAÑOS

Borrax, salitre, nikel.

Limas marca Froniat y C.ª

Pinzas, tenazas, hileras, tornos marca Stubs, piedras finas y falsas, galeria y chatones surtidos.

Se envian catálogos y listas de precios por el correo cuando se soliciten.

Por el mismo

De un barracon con un gran galpon con techo de zinc y varias piezas de material, sito en la calle del Queiguay número 361.

Sin tasacion y á la mas alta oferta
Títulos inmejorables

El viérnes 23 de Diciembre, á las 4 en punto de la tarde, procederémos á la venta, dinero de contado y á la mayor oferta del barracon sito en la calle del Queguay núm. 361.

El terreno consta de 10 varas de frente al Este por 50 varas de fondo al Oeste, con mas 2 piezas de material, 3 id de madera con techos de tejas, un galpon con techo de zinc de 20 varas de largo por 10 id de ancho.

Para ver los títulos y demas pormenores ocurrir á nuestra casa 25 de Mayo núm. 266 y 268.

2893.d14

Por el mismo

Damaged goods saved from American Lugger «Ada Wiswell.»

Sale will take place at the English Barraca, calle Juncal N.º 23.

On Tuesday 20th, punctually at 12 o'clock, with authorization of the Consul of the United States of America, and order of Captain Lymon Wiswell, we shall begin the sale, at the highest offer, Cash down, of the goods saved from American Lugger «Ada Wiswell», bound from New-York to Buenos Aires and wrecked on the Island of Flores.

Details will be published as soon as posible.

2869.d11

Dr. Vicente Stajano Calle del Cerro, núm. 20.— Consultas por las enfermedades de la garganta, de 1 á 2 de la tarde. Cura del asma, bronquitis crónica, etc., con el aire comprimido, de 2 á 5 de la tarde.

Doctor Cánstatt MÉDICO-CIRUJANO — Consultas de 12 á 1.—Calle Buenos Aires 210

Dr. J. O'Donoghue CIRUJANO-DENTISTA—Calle 25 de Mayo núm. 256, frente á la confiteria Oriental. 58

Fábrica de almidon Se necesita un oficial que haya trabajado en esa fabricacion. Se le pagará buen sueldo. Dirijirse calle Marcelino Sosa número 12 (Aguada). n13.6

Gonzalo Ramirez Tiene su estudio de abogado en la calle de Colon, n. 153. jl.30.perm

Inglés y aleman! El profesor abajo firmado, muy conocido de las mas respetables familias del país, acaba de volver de Europa. Se ofrece para enseñar los idiomas mencionados del español ó del francés, como antes de su partida, tanto en colegios como en casas particulares. Tambien habrá cursos de noche en su casa, calle del Cerrito, número 101, altos.—*Engelbarth Kaufman.* 62

Julio P. Moratorio PROCURADOR—Calle Florida número 161.

Molino de Buschenthal (Paso del Molino).— Se arrienda con sus edificios adyacentes, máquinas y útiles, pronto para trabajar. Para mas pormenores, ocúrrase á la calle del Uruguay, n. 101. d19.17

No mas humedad ENRIQUE CASTIGLIONE pone en conocimiento del público en general que viendo las inutilidades que hacen para sacar las humedades de los edificios, ha decidido hacer una rebaja considerable en trabajo de ASFALTO, única materia y único poseedor para dicho efecto, donde no presente dificultad ninguna y que puede garantir por su larga esperiencia de *once años* en el país donde los primeros trabajos están en debida forma.—Calle Canelones, 331, y Paraná, 37. Montevideo. 42

DEPOSITO DE PIANOS

DE SUHR Y GRETHE

ITUZAINGÓ, 180, ESQUINA BUENOS AIRES

Agentes de las renombradas fábricas alemanas de E. Kaps, G. Fiedler, F. L. Neumann. Pianos de cola de E. Kaps (con resonator) recomendados y tocados con gran éxito en los últimos conciertos en Europa por F. Liszt.—A todo piano acompaña una garantía de muchos años por la fábrica y la casa. Se alquilan pianos. — Notable rebaja de precios.

53

PLANILAS

DE

Reduccion de Monedas

COMPRENDIDOS LOS PATACONES DE 16 EN ONZA QUE CIRCULAN EN LA FRONTERA

EQUIVALENCIAS EN VALORES

En folletos de bolsillo aparentes para cobradores, troperos, etc.

Se venden en esta imprenta por mayor y menor

Gran rebaja

PAPEL PARA ENVOLVER

En esta imprenta de *El Siglo* se vende la arroba que antes valia 2 $, á 1.40; el chico, que se vendia á 1 $, á 70 centésimos.

Consulado de Suecia y Noruega

Debiendo procederse á la reparacion de las averias del bergantin goleta sueco «Oden,» su capitan A. B. Rifve, arribado forzosamente á este puerto, se reciben propuestas cerradas para la ejecucion de dichas composturas hasta el martes 20 del corriente á las 11 de la mañana en este Consulado á donde los interesados podrán informarse de los trabajos mandados efectuar por la visturia.

Montevideo, Diciembre 16 de 1881.

Samuel Blixen, Cónsul.

d17.3

BAÑOS

DE LA PLAYA DE LOS POSITOS

Servicio por el Tram-via á los Positos Buceo y Union

Desde el 1.º de Diciembre saldrán los trenes de la plaza Independencia para *los baños de los Pocitos* á las 4 y 20 a. m. siguiendo cada 7½ minutos hasta las 9 y 37 a. m., y de las 3 p. m. hasta las 8 p. m. volverá á hacerse el servicio para los baños á 7½ minutos. Los últimos trenes de los baños saldrán á las 10.15 y 10.40 a. m. y á las 8.40 p. m.

Tarifa de pasajes

De la plaza Independencia á los baños ida y vuelta y casilla	0.20 cents.
De la plaza Artola á id. id. id. id.	0.12 »
De la Estacion á id. id. id. id.	0.08 »
Del Buceo á id. id. id. id.	0.12 »
De la Union á id. id. id. id.	0.20 »

NOTA

La Empresa dará un 20 p. % de aumento en boletos sobre los abonos de baño.

Las criaturas menores de 8 años que tomen pasaje en la ciudad y Union, abonarán medio pasaje de 10 cents. por ida y vuelta, y de la plaza de Artola 6 cents.

Los bañistas que no fuesen directamente por el tren y ocupen las casillas, abonarán 8 cents. por persona.

Los sirvientes de las casillas quedan encargados de guardar las ropas de los bañistas sin ninguna clase de remuneracion.

VENTA DE ABONOS

En la ciudad, hotel Argentino y almacen de Génova, de donde parte el tram-via, y en el Cordon, almacen Saroldi, 18 de Julio, n. 705.

El viaje de la plaza Independencia á los Positos se hará en 30 minutos.

Montevideo, Noviembre 25 de 1881.

n30. *R. Pastoriza*, gerente.

Administracion General

DE

VACUNA

CREADA POR SUPERIOR DECRETO DE FECHA 2 DE SETIEMBRE DE 1881

Esta oficina pone en conocimiento del público la resolucion tomada por el Honorable Consejo de Higiene con fecha 22 de Agosto próximo pasado.

EL CONSEJO DE HIGIENE

A LOS HABITANTES DE LA REPÚBLICA

Estando demostrado por las estadísticas y los progresos de la ciencia, que el medio mas seguro y eficaz de preservar de la viruela, ó de atenuar la intensidad de sus efectos, es la vacunacion y revacunacion cada ocho ó diez años, el Consejo de Higiene ha creido que debe dirigirse al público, aconsejándole y aun pidiéndole en nombre de sus propios intereses, la vacunacion y revacunacion, como el medio mas cierto y eficaz de evitar el contagio y desarrollo epidémico de la viruela; y con el fin de contrarestar las preocupaciones de la ignorancia, cree necesario formular las siguientes proposiciones, como verdades adquiridas para la ciencia, y universalmente aceptadas:

1.º *La vacunacion durante una epidemia de viruela, lejos de provocar el desarrollo de la enfermedad en el individuo vacunado, se la impide eficazmente.*

2.º *La vacunacion hecha á un individuo que ya tiene en incubacion el gérmen de la viruela, contribuye poderosamente á atenuar la intensidad del mal.*

3.º En el caso, poco frecuente, que la viruela ataque á un individuo vacunado, los efectos del mal serán notablemente menores, que en aquel que no lo estuviese.

4.º Esta atenuacion de los efectos del mal, será tanto mayor, cuanto mas próximo esté el individuo de la época en que se vacunó ó revacunó.

5.º Despues de transcurridos algunos años, los efectos de la vacunacion van disminuyendo, pudiendo llegar á estinguirse en algunos individuos, por lo que se hace necesaria la revacunacion cada ocho ó diez años, como medio de preservarse eficazmente de tan terrible enfermedad.

Montevideo, Agosto 22 de 1881.

La vacunacion y revacunacion se efectuarán *gratuitamente* en los locales, dias y horas que á continuacion se expresan:

Administracion General, Sarandí 131, los Domingos y Miércoles de 2 á 4 de la tarde.

Union, Comisaría de Policía, los Domingos de 9 á 10 de la mañana.

Cordon, Comisaría de Policía, los Lunes de 9 á 10 de la mañana.

Aguada, Comisaría de Policía, los Martes de 9 á 10 de la mañana.

Montevideo, Noviembre 19 de 1881.

El Administrador General.

n25.1mes

Banco Villaamil y C.ª

BALANCE EL 30 DE NOVIEMBRE DE 1881

ACTIVO

Caja. Existencia en efectivo	$ 243,222.29
Diversos deudores	» 320,030.18
	$ 563,252.47

PASIVO

Capital	$ 100,000.00
Fondo de reserva	» 16,756.32
Diversos acreedores	» 435,206.15
Emision en circulacion	» 11,290.00
	$ 563,252.47

Montevideo, 30 Noviembre 1881.

Villaamil y C.ª

V.º B.º

GRAN CASA

DE

PRÉSTAMOS

LA EQUITATIVA

SOCIEDAD ANÓNIMA

SUCESORA DE

SEGISMUNDO MARTI Y C.ª

Calle de Buenos Aires 155 y 157, esquina Misiones 244

ANTES BUENOS AIRES 277 (PASIVA)

44

Estracto de Tabaco de Virginia

SOUTH DOWN SHEEPWASH

PARA CURAR

LA SARNA

DE LAS OVEJAS

LIBRE DE VENENO

El único remedio infalible para curar la sarna de las ovejas, adoptado como en todo el mundo, tambien por los principales estancieros y criadores del Rio de la Plata **cuya relacion va al pié.**

Aplicacion mas fácil y sin peligro alguno, ni para las manos ni para los animales.

Una (1) parte del Estracto se mezcla con 150 ó 200 partes de agua fria ó caliente para baños y 130 partes para curar á mano.

PRECIO—Menos de 1 centésimo oro por cabeza.

Unicos agentes de la Sociedad Italiana por el estanco cointeresado de tabacos

AUGUSTO C. LINCK Y Ca.

BUENOS AIRES — San Martin 104. MONTEVIDEO — Piedras 201, esq. Misiones.

República Argentina. — Saturnino E. Unzué, Mariano Unzué, Santos Unzué, Benigno del Carril, Norberto Quirno, José M. Jurado, A. Oostendorp, Mariano Acosta, Mariano Artayeta Castex, Manuel de Guerrico, Juan M. de la Serna, Alfredo Lahitte, H. Solanet, Pedro Salaberri, José Viton, Cipriano J. Quesada, Leonardo Pereyra, Ramon J. Muñoz, Martin Berraondo, Luis P. Molina, Juan Blaquier, Domingo E. Martinez, E. P. Vivanco, Toledo y Galindez, Bernabé Molina Hnos., Diego F. Ramsey, Martin Colman, Pablo Gorostiaga, Samuel B. Hale, Andrés Jones, Felipe Ceballos, Marcelino Dominguez, Juan F. Simons, Guillermo A. Wilde, Antonio Fariña, Juan M. Altalaguirre, Gomez y Urioste, B. Garma, Graciano Etcheto, Pablo Etchepar, José Pichetto, Feliciano Lecea, Emilio Martinez de Hoz, J. Martin Micheo, Pedro Luro, Juan Cobo, Neyra y Segul, Fane y C.ª, Eduardo Kenny y C.ª, Pedro Manero, Diego Church, Roberto Cano, Caprile y Picasso, Manuel Gonzales, Pedro Hita, R. Hunter, Diego G. Kavanagh, F. E. Linch, José M. Lozano, J. Levalle de Cobo, Benjamin Nazar, A. Rostand, Esteban Villanueva, Tomás Gahan, — Lobos, G. V. Casey, J. Carthy, Tomás Kenny — Navarro, Juan Gahan — idem, S. F. Gahan, S. Kenny — Arrecifes, A. Kenny, Juan Estragamon, A. R. Thompson, E. Dennehy, E. Killian, G. M. Loughlin, E. Fallon, M. Mullen, Juan J. Gaham—Mercedes, S. Bacon, V. del Carril, H. M. Crachen, P. Leaden, M. M. Keon, M. Flynn, L. Gerety, S. Lambert, E. G. Gahan, M. Mahon, E. Laborda, Tomás Fitzsimons, G. Joyce, M. Moran, O. Gerety, G. Grant, Mrs. Burke, J. Conolly, Mrs. Carry, D. J. Brett, M. Healy, J. Donelly, I. Saenz, D. Murray, H. O'Roarke, Fraga, L. Maxwell, M. Cortijo, Martin Dowling, Tomás A. Gahan — Navarro, Tomás Gahan — Suipacha, W. C. Eyton.

República del Uruguay. — Theodor Prange, Antonio Prange, Angel Galina, Sucesion Saralegui, Gustavo Bercht, Manuel Criado Perez, Santos L. Urioste, Hugo Tidemann y otros mas.

8.3ª paj.dp ½

SE NECESITAN

VARIOS Y BUENOS OFICIALES

PARA MUEBLES

PAYSANDÚ, 13 y 17 — J. DURANDEAU — PAYSANDÚ, 13 y 17

d11.perm.dp ½

REVISTA

HISPANO-AMERICANA

Nueva Revista crítico-literaria, dirigida por los mas notables escritores españoles y americanos, al instar de la *Revue des Deux Mondes.*

Se publica en tomos que salen á luz en Madrid los dias 1.º y 16 de cada mes, trayendo un material muy variado, instructivo y ameno.

Agencia general, en Buenos Aires: Libreria Europea (L. Jacobsen y C.ª) calle Florida núm. 242.

Precio de suscricion anual, 22 $ oro: incluso gastos de envio hasta Montevideo ú otro punto de la República Oriental.

Agencia en Montevideo, N. D. C. Júrgensen—calle 25 de Mayo 224.

Bazar Français

67 — CALLE 18 DE JULIO — 67

Esquina Convencion.

DE INTERE PARA TODO

Para quintas — Hamacas, trapecios, juegos completos de gimnasia, de zapos, argollas y toda clase de juegos para salones y jardines, sillas y sillones de gonces, cristaleria y porcelanas sumamente baratas y para lavatorios, heladeras y aparatos para hacer agua de Seltz, hules finos y medio finos.

Para baños — Calzoncillos para hombre, trajes completos para señora y niños, sacos apropósito para llevar todo lo concerniente al baño.

Para escritorio — Encuadernacion eléctrica para diarios de modas, papeles de fantasia para señoras y señoritas, tapas para diarios ilustrados con tablitas de resorte (sistema parisiense) de todos tamaños, desde el formato de *El Siglo* hasta el mas pequeño.

Para cafés — Litros para cerveza, choppes, vasos para helados, tazas de varias clases, tacos de una sola pieza, y de varias clases, bandas de billar con y sin resortes y mil artículos de fantasía.

A PRECIOS INCREIBLES

n26.1m.dp ½

Consulado de Suecia y Noruega

Debiendo procederse á la reparacion de las averias del bergantin goleta noruego «Anna Elisabeth», su capitan O. M. Ohm, arribado forzosamente á este puerto, se reciben propuestas cerradas para la ejecucion de dichas composturas hasta el martes 20 del corriente á las 12 de la mañana en este Consulado, á donde los interesados podrán informarse de los trabajos mandados efectuar por la visturia.

Montevideo, Diciembre 16 de 1881.

Samuel Blixen, Cónsul.

d17.3

Ferro-carril Uruguayo

DEL ESTE

Se previene á los tenedores de acciones de esta Sociedad, que para constatar su calidad de socios y poder tomar parte en las deliberaciones de la Asamblea General Ordinaria que tendrá lugar en el mes de Febrero próximo, están en el deber de hacer registrar sus acciones en la Direccion de la Empresa, calle de Zabala, n. 85, antes del 1.º de Enero, desde cuya fecha quedará cerrado el registro.

Montevideo, Diciembre 16 de 1881.

d17.15

INTERESANTE

Para las vistas débiles, cansadas y miopes

En la antigua anteojeria calle Ituzaingó n. 132. Se recomienda sus escojidos y finísimos lentes trabajados con grande precision y con todas las reglas del arte óptica, los cuales bien graduados conservan la vista.

Especialidad de anteojos para las vistas vizcas del Dr. Serres.

El mismo surtido se encuentra en la sucursal, 25 de Mayo, n. 288.

Gran surtido de anteojos para marina, de larga vista y para teatro, con cristales acromáticos y de diferentes clases de armazones, variedad de anteojos, espejuelos de oro, plata, carei, búfalo y acero y una infinidad de otros artículos del ramo.

Se fabrican y se componen, se colocan toda clase de vidrios á los anteojos, cristales de roca garantido del Brasil, el mas puro y conservador de la vista.

DIRECCION GENERAL

DE

Instruccion Pública

Secretaría de la Direccion G. de I. Pública.

Montevideo, Diciembre 15 de 1881.

Llámase por tercera y última vez á concurso de oposicion para proveer el cargo de maestro de la escuela de 2.º grado número 1 de varones de San Fructuoso (Departamento de Tacuarembó), cuyo acto tendrá lugar el 20 del corriente á las 7½ de la noche en el local de la Corporacion.

Las solicitudes de los aspirantes se recibirán en esta oficina hasta la una de la tarde del dia del concurso.

d15.4 *El Secretario General.*

Secretaría de la Direccion General de I. Pública.

Montevideo, Diciembre 6 de 1881.

Efectuándose actualmente los exámenes de las escuelas públicas, prorógase hasta el 31 del corriente, el plazo señalado para la presentacion de las solicitudes de los aspirantes al título de maestros.

El Secretario General.

d8.20

Comision Departamental de I. Pública.

Con el consentimiento de la Direccion General de I. Pública, se ha dispuesto que los exámenes de las escuelas de 3er. grado núm. 1 y 2 y de 2.º grado núms. 7, 25 y 30, continúen á las 7 y ½ de la noche en el salon de aquella Corporacion en el órden siguiente:

	Dia 8	—Escuela de 2.º grado número	30
	» 9	—Escuela de 3.º » »	1
	» 10	—Escuela de 2.º » »	7
	» 11	—Escuela de 2.º » »	25
(*)	» 12	—Escuela de 3.º » »	2
	» 13	—Escuela de 2.º » »	30
	» 14	—Escuela de 3.º » »	1
	» 15	—Escuela de 2.º » »	7
	» 16	—Escuela de 2.º » »	25
	» 17	—Escuela de 3.º » »	2

(*) Los exámenes de la escuela de 3.º grado núm. 2 empezarán el dia 12 á las 10 de la mañana en el salon de la Direccion General.

La Comision Departamental se hace un honor en invitar al público para esos actos.

Montevideo, Diciembre 7 de 1881.

Orosman Moratorio, Vice-Presidente.
Eduardo Garçao, Secretario.

d8.10

Secretaría de la Direccion G. de I. Pública.

Montevideo, Noviembre 8 de 1881.

Se avisa al público que en esta oficina está pronto y se reparte á las personas que lo soliciten, el Programa para los Exámenes de Maestros de **primer grado** que empezará á regir en el período correspondiente al mes de Abril del año próximo.

El Secretario General.

n9.perm

Secretaría de la Direccion G. de I. P.

Montevideo, Enero 8 de 1881.

En esta oficina se necesitan personas que aun cuando por el momento carezcan de título de maestro sean sin embargo relativamente aptas para dirigir escuelas rurales de campaña.

Los aspirantes deberán presentar un certificado á satisfaccion de la oficina que acredite aquella condicion y la de buena conducta.

El Secretario General.

e20.perm




Prince & Bourse

DENTISTAS AMERICANOS

CALLE DE LAS CAMARAS, NUM. 183

MARÍTIMOS

Salidas de vapores

Segun los avisos que publicamos á continuacion.

PARA BUENOS AIRES Y PUERTOS DEL URUGUAY

Los Lunes, JUPITER.
Los Miércoles, COSMOS.
Los Jueves, solo para Buenos Aires, VILLA DEL SALTO.
Los Sábados, VILLA DEL SALTO.
Estos vapores tienen su agencia en la calle Zabala n. 51.

SALIDAS EN DICIEMBRE

PARA EUROPA CON ESCALAS EN EL BRASIL

El 18 (sin escala) DOM PEDRO—Agencia, Piedras 133.
El 21, ACONCAGUA—Agencia, Solis 55.
El 23, NAVARRE—Agencia, Zabala 174 y 178.
El 25, NIGER—Agencia, Cerrito 135.

PARA EL PACÍFICO

El 20, IBERIA—Agencia, Solis 55.

PARA ASUNCION Y ESCALAS

El 19, TARAGUY—Agencia, Piedras 144.

SALIDAS EN ENERO

PARA EUROPA Y ESCALAS EN EL BRASIL

El 4, POITOU, Agencia, Zabala 174 y 178.
El 8 (sin escala) EUROPA—Agencia, Misiones 50.
El 9, ORENOQUE—Agencia, Cerrito 135.
El 18, BRITANNIA—Agencia, Solis 55.

PARA EL PACÍFICO

El 11, MAGELLAN—Agencia, Solis 55.

Carrera del Paraguay

VAPOR ARGENTINO

TARAGUY

Este hermoso y cómodo vapor, el primero en su marcha, saldrá el lunes 19 del corriente para

Buenos Aires
San Nicolás
Rosario de Santa Fé
Paraná
La Paz
Esquina
Goya
Bella Vista
Corrientes
Cerrito
Humaitá
Pilar
y Asuncion.

Conduce pasajeros, carga, encomiendas y dinero á flete á precio reducido.
Los pasajes de cámara á Buenos Aires valen 6 pesos oro y los de proa la mitad.
En los precios de fletes de carga, está comprendido la descarga en el puerto de Buenos Aires: en los demás puntos es por cuenta de los consignatarios.
Para mas informes verse con
Fraga hermanos, agentes.
144, calle de las Piedras, 144. d18.1

Paquetes Correos Franceses
MENSAJERIAS MARÍTIMAS

EL PAQUETE FRANCÉS

NIGER

Comandante JACQUES

Saldrá de aquí el 25 de Diciembre á las 4 de la tarde, para
RIO JANEIRO
LISBOA
y Burdeos

EL PAQUETE FRANCÉS

ORENOQUE

Comandante, MORTIMARD

Saldrá de aquí el 9 de Enero á las 4 de la tarde, para
RIO JANEIRO BAHIA PERNAMBUCO
LISBOA
y Burdeos

Recibiendo carga y pasajeros para estos puntos. Por mas informes, ocúrrase á la Agencia, CALLE DEL CERRITO, 135, ALTOS.
5 El agente, A. de la Noë.

CHARGEURS RÉUNIS

COMPAÑÍA FRANCESA DE NAVEGACION Á VAPOR

FLOTA DE LA COMPAÑÍA

Paraná.	Ville de Montevideo.
Pampa.	Ville de Buenos Aires.
Dom Pedro.	Ville de San Nicolás.
Porteña.	Ville de Rosario.
San Martin.	Ville de Pernambuco.
Belgrano.	Ville de Bahia.
Henri IV.	Ville de Rio Janeiro.
Sully.	Ville de Santos.

Línea bi-mensual de vapores de primera clase

ENTRE HAVRE, SANTA CRUZ DE TENERIFE, RIO JANEIRO MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES

EL MAGNÍFICO VAPOR PAQUETE FRANCÉS

DOM PEDRO

[illegible]

LINEA DE PARANA

EL VAPOR PAQUETE FRANCÉS

Ville de San Nicolás

[illegible]

F. CHRISTOPHERSEN

Calle Piedras, 133, Montevideo.—Calle San Martin, 151, Buenos Aires.—[illegible]

NUEVO ITINERARIO

Mensagerias Fluviales á Vapor

RES NON VERBA

Navegacion del Rio Uruguay hasta el Salto

Salidas de Montevideo

Vapor **Júpiter** los lunes, para Buenos Aires y Uruguay.
Cosmos los miércoles, para id. id.
Villa del Salto los jueves, para Buenos Aires solamente.
Villa del Salto los sábados, para Buenos Aires y Uruguay.
Onyx (un dia fijo, salida cada semana).
51—AGENCIA, ZAVALA—51 7

Societa G. B. Lavarello y C.ª

SIN CUARENTENA

EL VAPOR POSTAL ITALIANO

EUROPA

Sin tocar en el Brasil

Saldrá el 8 de Enero de 1882 para Barcelona, Marsella, Génova y Nápoles.
Llevando carga, correspondencia y pasajeros.
Por mas informes, ocúrrase al único agente *G. Lavarello*, Misiones, n. 50. 6

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

DE TRANSPORTS MARITIMES Á VAPEUR

Servicio regular

DE NÁPOLES Á BUENOS AIRES

EL VAPOR FRANCÉS

NAVARRE

Capitan Guiraud

Saldrá el 23 de Diciembre para
RIO JANEIRO,
BARCELONA,
MARSELLA,
GÉNOVA,
y NÁPOLES.

EL VAPOR FRANCÉS

POITOU

Capitan de Ferry

Saldrá el 4 de Enero de 1882 para los mismos puntos.
En el caso de cuarentena en Europa, los gastos de los pasajes de 3.ª clase, serán por cuenta de la Compañía.
Se dan boletos de pasaje de ida y vuelta, haciendo una rebaja de 20 p. % á los de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase.
Las personas que quieran hacer venir pasajeros de Europa, pagarán aquí su pasaje contra una carta de crédito, y en caso de quedar sin efecto, se devolverá íntegramente el importe.
Se recibe carga, encomiendas y dinero á flete para los puntos arriba indicados y tambien para Valencia, Alicante, Cartagena y Málaga.
Se asegura por cuenta de la Sociedad.
Para pormenores, ocúrrase á los agentes, calle Zavala, 174 y 178.
3 *M. Llamas y Ca.*

P. S. N. C.

Compañía del Pacífico

55—CALLE SOLIS—55

Salidas de Montevideo

El vapor paquete inglés

ACONCAGUA

[illegible]

El vapor paquete inglés

IBERIA

[illegible]

El vapor paquete inglés

BRITANNIA

[illegible]

El vapor paquete inglés

MAGELLAN

[illegible]

[illegible]
YARROW HETT y Ca.—Solis, 55. 2

SECCION JUDICIAL

Juzgado de Comercio

[illegible]

Juzgado de lo Civil

[illegible]

Juzgado Letrado Departamental

Por mandato del Sr. Juez Letrado Departamental Dr. D. Ernesto [illegible] 1881.—*Nicolás* [illegible] n15.15.dp½

Juzgado Ldo. Depl. de Paysandú

Por disposicion del Sr. Juez L. Departamental, Dr. D. Juan [illegible] Noviembre 16 [illegible] d7.15

ANUNCIOS

El Banco Comercial

189 — CERRITO — 189

Gira letras de cambio por cualquier cantidad á la vista y á plazos, sobre la República Argentina, el Brasil, Inglaterra, Francia, Bélgica y todas las ciudades de Italia, Suiza, España, islas Baleares, islas Canarias, Portugal, etc. 12

EL MEJOR

ACEITE DE OLIVAS

el Aceite virgen de Olivas (exprimido en frio)

DE LA CASA

Michel y Loques

de Vence, cerca de **Niza** (Francia)

Se vende en todos los buenos almacenes de víveres.

EXÍJASE LA ETIQUETA

MICHEL Y LOQUES

Depósito: Botica y Droguería de Demarchi, Parodi y C.ª Calle del Cerrito, 239, 241 y 243, y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

LA FÉRIA

Esta casa recibe diariamente productos de las colonias suiza y Piamontesa.

Especialidades

en quesos de todas clases, manteca fresca y salada. Factura de cerdo de todas clases.

DEPÓSITO

Calle del Cerro, n. 100, entre 25 de Mayo y Rincon.

SE LLEVA Á DOMICILI d13.1m

Tram-via del Reducto

El Administrador de este tram-via pone en conocimiento del público que la Direccion ha contratado por un período de años la hermosa quinta de la señora de Zúñiga, sobre el puente de las Duranas, para destinarla á recreo público, y con tal propósito quedará abierta desde el 15 del cate. Diciembre.
La Empresa proporciona al público la mas linda quinta del Miguelete ofreciendo á las familias el que puedan pasar un dia de campo cuando lo deseen, á la costa del arroyo que la circunda, con solo el costo del pasage del tren, y al público en general el derecho de pasearse á toda hora, permaneciendo en ella el tiempo que quieran hasta las nueve de la noche que se cerrará el porton, con escepcion de los jueves y domingos, á contar del 18 del corriente, en cuyos dias se cerrarán los portones á las diez de la noche.
La entrada al Recreo es por el primer porton contiguo al camino de Raffo. El próximo domingo 18 habrá música en el Recreo desde las seis de la tarde hasta las nueve de la noche, la que seguirá todos los domingos y jueves á las mismas horas, en cuyo dia estará tambien abierto el porton principal, que quedará cerrado los demás dias de la semana mientras no esté ocupado el gran edificio.
Los concurrentes al Recreo en carruajes ó á caballo, podrán hacer estacionar estos en el camino conocido por de Raffo, y se les ruega lo efectuen para lograr quede libre el tránsito á pié sobre el puente y sus inmediaciones. El derecho de estacionar carruajes y caballos en el camino Raffo, quedará subsistente mientras lo concedan los propietarios ó representantes de ese camino.
La entrada en carruajes y caballos al Recreo es prohibida y se recomienda al público que concurra al Recreo, el mas absoluto respeto á las plantaciones, pidiendo á la vez el mayor órden para obtener sea visitado por las familias, haciendo mas agradable ese lindo centro de reunion en el punto mas pintoresco de los alrededores de la ciudad.
Montevideo, Diciembre 13 de 1881.
Juan Antonio Furtado.
d14.6



ASMA

SE CURA POR LOS

Papel y Cigarillos de Gicquel

Buenos-Ayres y Montevideo: DEMARCHI, PARODI y C.ª
Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

FRANCFORT S/MEIN — PARIS 15 Rue de l'Echiquier — LONDRES 54 Aldermanbury EC.

TRANSPARENT CRYSTAL SOAP

JABON transparente cristalino

W.m RIEGER

reconocido en el mundo entero como el mejor y mas perfecto de todos los jabones de tocador
Especialidad.
Extractos y esencias triples de olor. Agua de Colonia, Vinagrillos de tocador. Polvos de arroz. Pomadas. Aceites y toda clase de perfumeria fina.
Superior Calidad
Los productos de esta acreditadísima fábrica se hallan de venta en las principales perfumerias y farmacias &ca.
PRIZE MEDAL LONDRES 1862. — MEDALLA DE PLATA PARIS 1867.
Medalla de progreso Viena 1873.

DEPÓSITO

DE

Productos de la Colonia Suiza

Hay permanentemente en venta:
Queso Gruyère é imitacion, fresco y curado.
Manteca fresca y salada.
Queso de Brie, Parmesano y de Holanda.
Salchichones, jamones y tocino.
Queso del país, queso de chiva y de oveja.
Alpiste, semilla de nabos y de maiz de Guinea.
Queso chileno y pâte-grasse, miel de abejas y cera.

De todos estos artículos y de otros semejantes se vende al por mayor y al menudeo, garantiendo justo peso y medida exacta á precios sumamente moderados.

169 — CALLE CONVENCION — 171
d1°.1m

PERFUMERIA

de la

SOCIÉTÉ HYGIÉNIQUE

PARIS — 55, Rue de Rivoli, 55 — PARIS

GÉNEROS RECOMENDADOS:

ACEITE PHILOCOME	de la SOCIÉTÉ HYGIÉNIQUE
JABON DE TOCADOR	de la SOCIÉTÉ HYGIÉNIQUE
POLVOS DENTIFRICIOS	de la SOCIÉTÉ HYGIÉNIQUE
VINAGRE DE TOCADOR	de la SOCIÉTÉ HYGIÉNIQUE
AGUA DE COLONIA	de la SOCIÉTÉ HYGIÉNIQUE
EXTRACTOS PARA EL PAÑUELO	de la SOCIÉTÉ HYGIÉNIQUE

Se venden en todas las principales Perfumerias, Droguerias y Farmacias.

Depósito: Botica y Droguería de Demarchi, Parodi y C.ª, calle del Cerrito, 239, 241 y 243 y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª



OPRESIONES — ASMA — NEURALGIAS

CATARROS, CONSTIPADOS — CURADOS Por los CIGARILLOS ESPIC

Aspirando el humo, penetra en el Pecho, calma el sistema nervioso, facilita la expectoracion y favorece las funciones de los órganos respiratorios.
(Exigir esta firma. J. ESPIC.)
Venta por mayor J. ESPIC, 128, rue Saint-Lazare, Paris.
Depósitos en Rosario y Montevideo A. DEMARCHI HERMANOS y C.ª

y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

GRAN ALMANAQUE

DE

EL SIGLO

PARA EL AÑO

1882

Esta importante publicacion se halla desde hoy en venta en esta imprenta.
He aquí las materias que contiene:

Aprobacion eclesiástica — Memorandum para el año 1882 — Cronología — Cómputo eclesiástico — Témporas — Fiestas movibles — Estaciones del año — Fiestas cívicas — Dias de Duelo Nacional — Advertencia á los fieles — Arancel eclesiástico — Derechos de sepultura — Aviso — Tabla solar para 1882 — Lunaciones para 1882 — Almanaque de escritorio para 1882 — Meses del año — Almanaque de escritorio para 1883 — Diferencia de Meridianos — Valor oficial de las monedas de oro — Planillas de reduccion de monedas extranjeras á pesos y centésimos — Sueldos desde 1 hasta $ 100 — Planilla de Reduccion de kilógramos á libras—Pesas y medidas conforme á la ley de 20 de Mayo de 1862—Pesadas en kilógramos—Planilla de Reduccion de libras á kilógramos—Medidas agrarias y de superficie—Lista de los Soberanos actualmente reinando—Soberanos, colocados por su edad el 31 de Diciembre de 1881—Aniversarios mas notables de los Estados Sud-Americanos—Fenómenos celestes de 1882—Poder Ejecutivo, Ministros y Jefes de Reparticiones Públicos—Superior Tribunal de Justicia—Jueces de Comercio—Idem de lo Civil—Idem del Crímen—Idem Departamentales—Fiscales—Abogados—Tribunal y Cúria Eclesiástica—Miembros del Consejo de Higiene, Médicos de Sanidad, del Lazareto, del Asilo de Dementes, de Policía y de Secciones Departamentales—Administracion de Vacuna—Médicos y Cirujanos residentes en la Capital—Cuerpo Diplomático de la República en el Extranjero—Cuerpo Consular de la República en el Extranjero—Cuerpo Diplomático Extranjero en la República—Cuepo Consular Extranjero en la República—MISCELÁNEA—Chistes, anécdotas, poesías, epígramas, novelas—Itinerario del Ferro-carril Central del Uruguay—Leyes, Decretos y Acuerdos.

NOTA IMPORTANTE

No estando aun promulgadas las Leyes anuales, haremos por separado una impresion de ellas así que lo estén, y las entregaremos **Gratis** á todos los que las reclamen en esta imprenta ó en la Libreria de Barreiro, presentando el almanaque de esta primera edicion.

PEPTONA DEFRESNE

(Carne asimilable)

LA ÚNICA ACEPTADA EN LOS HOSPITALES

La única premiada en la seccion francesa el año 1878

[illegible]

DEFRESNE, FARMACÉUTICO DE 1ª CLASE, PARIS, AUTOR de la PANCREATINA

Depósito en las principales Farmacias de España y Ultramar.

Depósito: Botica y Droguería de Demarchi, Parodi y C.ª, calle del Cerrito, 239, 241 y 243 y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

ACEITE MORENO-CLARO DE HÍGADO DE BACALAO DEL Dr. DE JONGH

CABALLERO DE LA ÓRDEN DE LEOPOLDO DE BÉLGICA, CABALLERO DE LA LEGION DE HONOR DE FRANCIA, COMENDADOR CON NÚMERO DE LA ÓRDEN DE ISABEL LA CATÓLICA DE ESPAÑA, COMENDADOR DE LA ÓRDEN DE CÁRLOS III DE ESPAÑA.

[illegible]

Únicos Consignatarios, ANSAR, HARFORD & C.ª, 77, Strand, Londres.

Depósito: Botica y Droguería de Demarchi, Parodi y C.ª, calle del Cerrito, 239, 241 y 243, y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

INJECTION BROU

HIGIÉNICA INFALIBLE y PRESERVATIVA

[illegible] Se vende en las principales Boticas del universo. (Exíjase el sistema). [illegible] París, en casa de Jules FERRÉ, Farmacéutico, 102, calle de Richelieu, sucesor de Brou.

Depósito: Botica y Droguería de Demarchi, Parodi y C.ª, calle del Cerrito, 239, 241 y 243, y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

CASA DE CAMBIO Y COMISIONES

DE ERRECART Hnos.

SARANDÍ, 223,
Al lado del Correo — Montevideo.
SAN MARTIN, 53,
Al lado del Banco de la Provincia—Buenos Aires.

Giros sobre *Buenos Aires* á la vista.
Giros pagaderos á domicilio en cualquier ciudad ó pueblo de *Francia*.
Gran lotería de Navidad; premio mayor,
1500,000 $!
Se han recibido los billetes de esta lotería que se jugará en Madrid el 23 de Diciembre.
d3.15

EN VENTA

(En Buenos Aires.)

Debiendo liquidar la sociedad dueña de la fábrica de aceites vegetales «La Uruguaya», queda en venta la espresada fábrica.
Es un establecimiento de gran importancia y de poco costo relativamente. Todo nuevo y perfectamente montado. Está situado en el paraje mas estratégico de Buenos Aires, en Vuelta de Rocha, Sarmiento n. 60, Riachuelo. Tiene un motor poderoso capaz de trabajar varias sierras sin perjuicio de la fábrica, y es sabido que es un local sobra trabajo para sierras. La máquina es económica, etc.
Por mas detalles, dirigirse á San Martin, n. 202, donde se oirán propuestas hasta el 31 de Diciembre del corriente año.
Tambien se venderán seis magníficos buques de cabotage. d4.hfin de m

HIERRO BRAVAIS

Adoptado en los Hospitales (HIERRO DIALISADO BRAVAIS) Prescrito por los Facultativos
Contra la ANEMIA, la CLOROSIS, el DECAIMIENTO, el APOCAMIENTO, los FLUJOS BLANCOS.
El Hierro Bravais *(hierro líquido en gotas concentradas)*, es el mejor de todos los tónicos y el reconstituyente por excelencia; se recomienda por la superioridad de su preparacion debida á unos aparatos los mas perfeccionados; no tiene ni olor, ni sabor y no produce tampoco ni estreñimiento, ni diarrea, ni fatiga del estómago; además no tiene el *inconveniente de que con su uso se ennegrezcan los dientes*.
Es el mas económico de los ferruginosos pues que un frasco pueda durar hasta un mes.
Depósitos principales en París: 13, rue Lafayette y Avenue de l'Opéra, 36.
Desconfiarse de las imitaciones y exigir la marca de fábrica puesta al margen.
Se remite gratis un folleto de mucho interes sobre la *Anemia y su Curacion*.

Depósito en Rosario y Montevideo: DEMARCHI, PARODI y C.ª, y en las principales Farmacias.
Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

ENFERMEDADES CONTAGIOSAS

Vicios de la Sangre, Enfermedades cutáneas se curan con los

BIZCOCHOS DEPURATIVOS del Dr OLLIVIER,

los únicos que han conseguido la Aprobacion de la Academia de Medicina de Paris, y que sigan autorizados para el Gobierno despues de cuatro años de experiencias públicas. Son los únicos que se han admitido en los Hospitales de Paris. Curacion asegurada con este poderoso DEPURATIVO de las EMPEINES, de las ÚLCERAS, AFECTOS REBELDES, FLUJOS, ACCIDENTES SECUNDARIOS, etc.

24,000 Fr DE PREMIO

Ningun otro Método puede ofrecer estas pruebas de superioridad. — CURA AGRADABLE, RÁPIDA, INOFENSIVA, SECRETA, ECONÓMICA Y SIN RECAIDA.

Depósitos en Rosario y Montevideo: DEMARCHI, PARODI y C.ª, y en las principales Farmacias

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

DEPÓSITO DE PIANOS

DE

CARLOS OTT



Único depósito de los pianos y harmoniums de la acreditada fábrica

SCHIEDMAYER

PIANOFORTEFABRIK

Tambien de Sprunck, Roenisch, Hals, etc., etc.
CALLE 25 DE MAYO, NUM. 207
ENTRE ZABALA Y MISIONES

54.dp ½

LAS

PILDORAS

DEL DOCTOR

DEHAUT

DE PARIS

Son el mejor, el mas seguro y mas agradable de los purgantes, porque, usadas con buenos alimentos y bebidas fortificantes, no causan repugnancia y son perfectamente toleradas.

Banco Comercial

Desde esta fecha y hasta nuevo aviso que se fijará como de costumbre en el despacho del Banco, la tasa de intereses será como sigue:

DEPÓSITOS Á PLAZO FIJO

Por 6 meses . . . . . 2 p. % anual.
Por 3 id. . . . . . 2 » »

CUENTAS CORRIENTES

Sobre los saldos á favor del Banco, 6 p. % anual.
Sobre los saldos en contra del Banco, no se abona interés.

DESCUENTOS — Convencional.

Montevideo, 1.° de Julio de 1881.

49



EXPOSICION DE PARIS 1878 FUERA DE CONCURSO

Curacion del **ASMA** con los POLVOS del Dr Cléry

Depósitos en Rosario y Montevideo: DEMARCHI, PARODI y C.ª

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

COMPANIA DE SEGUROS

CONTRA

INCENDIOS

HAMBURG-MAGDEBURGER
Feuerversicherungs-Gesellschaft

EN

HAMBURGO

AGENTE EN MONTEVIDEO

Adolph Rabe

Núm. 17 — Calle del Rincon — Núm. 17

15.1p.c.d

MEDALLA y DIPLOMA de HONOR.

EL ACEITE CHEVRIER *es Desinfectado* por medio del alquitran, sustancia tónica y balsámica que desarrolla mucho las propiedades del Aceite.

EL ACEITE DE HIGADO DE BACALAO FERRUGINOSO es la única preparacion que permita administrar el Hierro sin Constipacion ni Cansancio.

ACEITE CREOSOTIZADO remedio muy eficaz contra las afecciones del pecho.

Depósito general en PARIS: 21, rue du Faubourg-Montmartre

ACEITE DE HIGADO DE BACALAO BLANCO, RUBIO Y FERRUGINOSO DE CHEVRIER, PARIS. FARMACÉUTICO DE 1ª CLASE, Caballero de la Legion de Honor

ORDENADO por TODAS *LAS CELEBRIDADES MÉDICAS* de FRANCIA y EUROPA, contra las ENFERMEDADES DEL PECHO, AFECCIONES ESCROFULOSAS, CLOROSIS, ANEMIA, DEBILIDAD, TISIS, BRONQUITIS, RAQUITISMO.

Depósitarios en *Rosario, Montevideo:* DEMARCHI, PARODI y C.ª

Comendador del Medjidié y de la Real Orden de Isabel la Católica.

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

Gran liquidacion de artículos de barraca de maderas

POR AUSENTARSE SU DUEÑO DEL PAIS

EN LA

BARRACA DE FRANCISCO ROURA

Calle Paysandú núm. 70 y Cerro Largo núm. 91

Se venden los artículos al costo de á bordo, por mayor y menor.
Los artículos son los siguientes: fierro galvanizado, baldosas de Marsella, baldositas floreadas, tierra romana, baldosas Guichard, tierra Portland, tejas, pino tea, pino spruce, pino blanco, pino sin nudos, nogal, guindo, roble, fresno, haya, álamo, hicory, barba, caballetes, fierro galvanizado y bonillos y rosetas.
Si hay quien se interese para alquilar la barraca, tambien se alquila. d15.hfd

FÁBRICA TRINIDAD

DE

LUCAS HERRERA Y OBES

DEPÓSITO EN MONTEVIDEO: CALLE 33, N.° 83

Hay en venta:

Carne conservada sin sal.
Id. id. con id.
Lenguas conservadas.
Extracto de carne.
Grasa de caracú.
Jabon.
Velas de sebo.

Todos los artículos se garanten de superior calidad y se venden en cantidades al gusto de los compradores. 11

ÓRGANOS de ALEXANDRE

PADRE é HIJO

PARIS, 106, calle de Richelieu, 106, PARIS

ÓRGANOS TRANSPOSITORES para las Iglesias	ÓRGANOS DE PERCUSION para los Salones

ÓRGANOS DE ESTUDIOS

Gran surtido de modelos, desde 75 fr. hasta 6.000 francos.

Se envian franqueados los Catálogos que se pidan.

Depósito: Botica y Droguería de A. Demarchi Parodi y C.ª Calle del Cerrito, 239, 241 y 243,
Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

LA

VELOUTINE

ES UN

Polvo de Arroz

especial, preparado con BISMUTO, por consiguiente su accion sobre la piel es saludable.

ES ADHERENTE Y ABSOLUTAMENTE INVISIBLE así comunica á la piel una hermosura y un aspecto aterciopelado naturales.

Precio de la Caja con borla, 5 fr.

En casa de Ch. FAY, 9, r. de la Paix, Paris.
Depósitos en *Rosario y Montevideo:*
DEMARCHI, PARODI y C.ª,
y en las principales Droguerías y Perfumerías.

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

Vin de Bugeaud

TÓNICO-NUTRITIVO

Preparado con Quina, con Cacao y con Vino de Málaga.

Los Médicos más distinguidos de Francia y del Estrangero le recetan diariamente.

Este Medicamento conviene de una manera muy especial á los **Convalecientes**, á los **Niños débiles**, á las **Señoras delicadas** y á los **Ancianos debilitados** por la edad y los achaques.

PARIS: Por mayor, LEBEAULT, MAYET y C.ª, 19, rue Palestro.

Depósito: Botica y Droguería de Demarchi, Parodi y C.ª, calle del Cerrito, 239, 241 y 243, y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

FOLLETIN

66

TREINTA AÑOS DE AVENTURAS

POR

FORTUNATO BOISGOBEY

—Habia yo recojido, segun me teneis ordenado, dos desgraciados que naufragaron en las costas del Penmarch, y por poco los encuentra aquí el alcalde.

La señora de Kervan hizo un gesto de indiferencia.

—La señora no sabe que esos dos hombres formaban parte de un convoy de presidiarios que la fragata que naufragó trasportaba á Brest.

—Hiciste bien, amigo mio, dijo la señora dirigiendo á maese Allenie una afectuosa mirada y derramando una lágrima; has obrado como hombre de corazon y te doy las gracias.

—¡Oh! bien sé yo que la señora socorre á todos los desgraciados, y no hubiese sentido recibir aquellos dos hombres que tanto habian sufrido; pero temia que los descubriesen en el castillo y que ese Goneznou aprovechase la ocasion para denunciarnos á las autoridades.

—Poco me importa, dijo la señora de Kervan despues de un instante de reflexion; fácilmente justificaria mi conducta. Pero cuéntame que ha sido de esos pobres hombres y cómo te has librado del alcalde y de sus agentes.

—En cuanto el Sr. Gonezno ha decidido usar de [illegible] he ofrecido hospitalidad en el castillo á él y á su gente, incluyendo á un oficial de infantería que me parece un bravo militar que se pondria de nuestra parte si llegase el caso. Han aceptado mi ofrecimiento y en este instante duermen profundamente despues de haber cenado bien.

—¿Y los.... los presidiarios? preguntó la señora, que parecia pronunciar la palabra con repugnancia.

—Han demostrado una delicadeza que yo no esperaba en hombres de ese jaez; respondió maese Allenie. Se marcharon voluntariamente una hora antes de la llegada del alcalde y estoy seguro que han abandonado el castillo únicamente por no comprometernos.

—Es singular, dijo la señora de Kervan, que se habia quedado pensativa, y dejó caer la cabeza sobre el pecho como si el relato de aquel incidente le hubiera sugerido estrañas ideas. Maese Allenie miraba á su señora sin atreverse á interrumpir sus reflexiones, y siguiendo con respetuosa mirada las emociones que se reflejaban en su semblante.

La dueña del castillo de Kervan era una mujer de unos cincuenta años, cuyas hermosas y regulares facciones habian conservado un carácter admirable de juventud y frescura. La palidez mate de su cutis le daba la apariencia de una estátua de mármol algo amarillenta por el tiempo. Su cutis no tenia ni una sola arruga y sus hermosos ojos negros brillaban con extraordinaria viveza. El aspecto extraño de tan noble figura se completaba por una cabellera abundante y blanca como la nieve, y un observador no hubiese podido por menos de preguntar, qué extraña casualidad habia trasplantado á la tierra húmeda de Bretaña aquella flor de mediodional belleza. Despues de un largo silencio, la señora levantó la cabeza, y fijando en el administrador su penetrante mirada, le preguntó con voz conmovida:

—¿No os han dicho esos hombres de dónde eran? ¿no sabeis cómo se llaman?

—Si hubiese sabido que la señora tenia interés en conocerlo.... dijo Allenie, sorprendido de que su señora diese tanta importancia al incidente. Pero, ahora recuerdo, añadió el administrador buscando en sus bolsillos; se me ha olvidado deciros que uno de ellos ha dejado una carta para la señora.

—Dáme, dijo ávidamente la señora de Kervan, ¡dáme pronto!

Y cogió con mano temblorosa el pliego que le alargaba el administrador cada vez mas admirado.

A medida que leia, la señora de Kervan palidecia extraordinariamente, y al concluir su lectura se desplomó exclamando con voz ahogada:

¡El! ¡Es él!

Allenie recibió en sus brazos á su señora y la colocó en una butaca, en la que se quedó inmóvil y fria; despues se levantó convulsivamente y con voz breve y dura lanzó al administrador estas frases entrecortadas:

—¿Dices que se ha marchado?... ¿En dónde está?... Está en salvo, ¿no es cierto?... ¡Ah! Dios ha querido arrebatarme la dicha que me devolvia....

El pobre Allenie, consternado, se persuadia cada vez mas de que su señora sufria un repentino acceso de locura.

—Esos miserables espías están todavía aquí, replicó la señora de Kervan precipitándose á la ventana; recorrerán el país, los perseguirán, los prenderán tal vez. ¡No quiero, no quiero que vayan!

Empezaba á despuntar la aurora y el movimiento inusitado que se observaba en el patio demostraba que la pequeña guarnicion del castillo acababa de despertarse. Las pesadas botas de los gendarmes sonaban en el patio, y los soldados se apiñaban alegremente alrededor de la fuente para lavarse.

El alcalde, provisto ya de las insignias de su cargo, se paseaba tambien por el patio, mientras que el teniente acababa de abrocharse los botones del uniforme y se ponia el cinturon de sable. Aquello tenia el aspecto de un campamento al toque de diana.

De repente el plomizo crepúsculo que aun envolvia el castillo se vió vivamente iluminado, y un grito siniestro dominó los diferentes ruidos que se oian en el patio.

—¡Fuego! ¡Fuego en el granero gritaban á su vez gendarmes y soldados.

XLV

RECONOCIMIENTO

Por la ventana del granero salia una lengua de fuego, y una espesa nube de humo envolvia por completo todo el edificio.

—¡Rayos y truenos! exclamó el oficial de infantería. Esos animales de gendarmes habrán prendido fuego fumando. ¡Buena manera de pagar la hospitalidad que nos han dado aquí!

—Es preciso hacer algo; enviad vuestros soldados á la fuente y que formen una cadena, dijo el alcalde agitándose como un hombre que ha perdido la cabeza.

El teniente se encogió de hombros.

—No necesitamos mas mangas y bombas, dijo irónicamente. Lo mejor que podemos hacer es tratar de cortar el fuego y salvar el castillo.

Y tomando en seguida el mando del destacamento, el bravo oficial ordenó á sus soldados que echaran abajo una especie de galería de madera que ponia en comunicacion el castillo con la casa de labor.

Inmediatamente pusieron manos á la obra y todo el mundo trabajaba ya con ardor cuando la señora de Kervan apareció en lo alto de la escalera. Allenie y los demás criados llegaron al mismo tiempo por el jardin y sin perder un minuto se unieron á los militares. La dueña del castillo permanecia sola é inmóvil en la escalera y como dominando aquella escena de desolacion. Parecia una estátua sobre el pedestal.

El teniente, al ver surgir aquella figura extraña y majestuosa, llevó instintivamente la mano á su chaco y olvidaba dar órdenes á sus soldados por contemplar la aparicion. El señor Gonesnou, no poco sorprendido tambien al ver á la señora de Kervan á quien creia aun lejos del castillo, se deshacia en saludos y repetia en todos tonos:

—¡Ah! ¡señora! ¡qué desgracia!.... ¡qué desgracia llegar en estos momentos!

Pero sus lamentos no tuvieron poder ni aun para que la señora se dignara volver la cabeza para mirarle. Parecia indiferente al terrible espectáculo del fuego y que su pensamiento estaba muy lejos de allí. Sus miradas vagaban por el edificio que estaba ardiendo, y por los hombres que bullian á sus piés, y sus labios murmuraban palabras incoherentes.

—¡Libre! repetia. ¡Se ha salvado!

El fuego, sin embargo, continuaba su obra de destruccion. La casa de labor, que era casi toda de madera, parecia una hoguera inmensa que se aumentaba por minutos á causa de los desprendimientos del techo y las paredes. Las ráfagas del Nordeste, que soplaba con fuerza, hacian llegar al castillo el tañido de las campanas del lugar vecino que daban el toque de fuego. Se habia observado la catástrofe y debia por lo tanto contarse con la llegada de un refuerzo de trabajadores, pero cada vez era mas evidente que llegarian demasiado tarde.

El teniente se lo hizo notar al alcalde enseñándole las inmensas grietas del techo, por donde ya salian gigantescas llamas.

—Dentro de diez minutos no quedará nada de ese barracon, pero habremos salvado el castillo, dijo filosóficamente el oficial, y en verdad que seria demasiado duro ver arder una casa donde se recibe tan bien á los alojados, sin decir que la señora...

—Sabeis, interrumpió Gonezneu, que no parecia participar de los sentimientos del oficial de infantería, ¿sabeis que han tenido buena suerte los gendarmes, de salir del edificio á tiempo? Si se hubieran descuidado un cuarto de hora, se tuestan de verdad.

—La verdad es que si hubiera alguien allí arriba, se podia considerar como muerto. Por fortuna no queda allí nadie.

No habia terminado el oficial de pronunciar esta frase consoladora, cuando detrás de él sonó un grito de terror, grito de mujer.

—¡Un hombre! ¡Un hombre!... ¡Allí!... ¡En el fuego! decia la señora de Kervan con voz entrecortada.

Sus miembros temblaban, y mientras con una mano se apoyaba en la balaustrada, con la otra señalaba á la ventana del granero.

Su exclamacion fué tan desgarradora, que todos los trabajadores se detuvieron y todas las miradas se dirigieron á la casa de labor, presa de las llamas.

El cuadro era conmovedor en extremo. A través de los torbellinos de denso humo, en medio de las llamas, acababa de aparecer un hombre que se asomaba á la ventana y parecia medir con la vista la distancia que lo separaba del suelo. Sus ropas se veian inflamarse al contacto de las llamas que el viento dirigia hácia él, y ¡espectáculo nunca visto! aquel hombre llevaba á otro sobre los hombros, y á pesar de la pesada carga, tenia la energía de probar á huir, porque se le veia hacer esfuerzos para cojer una cadena que colgaba cerca de la ventana.

Hubo un momento terrible de angustia en que todos los pechos palpitaron con indecible emocion. La señora de Kervan parecia petrificada y no tenia fuerzas para dar ni un paso, ni un grito. El teniente y maese Allenie corrieron hácia la ventana, mas que para socorrer á aquel desgraciado, por un movimiento instintivo.

El alcalde estupefacto, dividia su atencion entre la ventana y la dueña del castillo, cuya actitud observaba con persistencia mal intencionada.

La escena conmovedora de la ventana tocaba á un desenlace terrible. Dos veces aquel desdichado que el fuego iba á devorar habia conseguido coger la cadena, y dos veces sus manos la habian abandonado. Todos los espectadores comprendieron lo que pasaba y temblaron de horror. Las llamas habian calentado los eslabones de la cadena, que estaban hechos ascuas.

La única via de salvacion se hallaba cerrada. El hombre y su compañero iban á perecer.

—¡Colchones! ¡traed colchones! y podrá saltar, gritó el teniente con toda la fuerza de una voz de mando.

El administrador y los criados se precipitaron al castillo para ejecutar la única órden que podia salvar dos vidas.

En aquel momento una lengua de fuego que el viento hacia salir del interior del granero invadió la ventana, y el hombre desapareció en medio del humo.

—Se acabó, murmuró el teniente, que, á pesar de haber visto morir mucha gente en su vida, se enjugó una lágrima.

Un grito de sorpresa y de alegría le hizo volver la cabeza. Levantó la vista y vió un espectáculo extraño y terrible. De la cadena casi enrojecida pendia un grupo humano que bajaba por aquel peligroso camino.

El héroico fugitivo se habia atrevido á desafiar el terrible contacto de la cadena.

Por fin llegó al suelo, y en el momento en que veinte brazos se extendian para recibirlo, perdió el conocimiento y cayó como muerto. Su compañero rodó por el suelo tambien, sin dar señales de vida.

Y mientras que el teniente trataba de sorprender alguna señal de vida, por débil que fuese, en los dos moribundos, el alcalde inclinado hácia aquellos cuerpos medios quemados, no pasaba mas que á descubrir sus ennegrecidas facciones.

Pronto se convenció aquel miserable de que el incendio habia protegido sus perversos planes, y que las dos víctimas desconocidas eran los dos hombres con quienes habia estado hablando la víspera en el jardin. Aun no habian recobrado el conocimiento.

—¡Diablo! dijo para sí el señor Gonezeou, temo que no tendré el placer de enviarlos á Brest, porque se me figura que no saldrán del dia; pero de todos modos levantaré acta y la señora se verá obligada á venir á Quimper á explicarnos por qué albergaba á estos presidiarios.

Maese Allenie apareció en el patio en el instante en que el cortejo llegaba á la puerta del castillo. Al primer golpe de vista reconoció á sus huéspedes de la víspera y permaneció por un momento mudo de sorpresa y pesar.

En aquel momento apareció la dueña del castillo.

Los soldados que llevaban á los dos heridos se detuvieron. Uno de los presidiarios, el que estaba herido en la ingle, se retorcia en las últimas convulsiones de la agonía. La sangre contenida un momento por la accion del fuego, corria á borbotones é inundaba el colchon. El moribundo agitaba los brazos sin cesar y pronunciaba palabras incoherentes. Una palidez mortal invadia progresivamente su semblante. La muerte se retrataba en su mirada vaga.